



Die Feuerwehr auf dem Pausenplatz.
Mehr dazu auf Seite 12.



Gemeinderat

- 4 – Verhandlungsbericht
- 5 – Einbürgerungen
 - Bauwesen

Gemeindeverwaltung

- 6 – Stadtpolizei Bülach
 - SBB-Tageskarten
 - Forsthaus & Schützenhaus
 - Entsorgungsstelle
 - Pikettdienst Wasserversorgung
 - Abfuhrdaten
 - Brückenwaage
- 7 – Jubilare Juni/Juli 2016
 - Einwohnerstatistik per 30. April 2016
 - KESB
 - Infos zur Gemeindeverwaltung
 - Gemeindeammann- und Betriebsamt
 - Postagentur im Volg

Gesundheitsdienste

- 9 – Infos zu den Gesundheitsdiensten

Schulen

- 10 – Rückblick der Primarschulpräsidentin
 - Öffnungszeiten, Sommerferien
- 11 – Aus den Verhandlungen der Schulpflege
 - Infos zur Primarschule Hochfelden
- 12 – Feuerwehr
 - Ateliers
 - Neue Lehrpersonen

Bibliothek

- 15 – Infos zur Schul- und Gemeindebibliothek

Reformierte Kirchgemeinde

- 17 – Infos zur ref. Kirchgemeinde

Katholische Kirchgemeinde

- 18 – Infos zur kath. Kirchgemeinde

Jubilare 2016

- 20 – Impressionen Jubilaren-Mittagessen

Jugend

- 22 – AJUGA, Hochfelder Jugendseite

Aktuell

- 25 – Die Gemeinde gratuliert Roman Bickel

Vereine und Organisationen

- 27 – 38. Dorfturnier Hochfelden
 - Frauenverein
 - TV Hochfelden
- 28 – Familienverein Hochfelden
- 29 – Männerchor
 - FoHo: Bannumgang
- 30 – Naturschutzverein Höri-Hochfelden

Informationen

- 32 – Suchtprävention Zürcher Unterland
 - Volkshochschule Zürich
- 33 – Stiftung Alterszentrum Region Bülach
- 35 – Feuerbrand
- 37 – Polizei: E-Bike im Griff
- 38 – Veranstaltungskalender Juni / Juli
 - Rechtsauskunft
 - Impressum

Nächste Gemeindeversammlung



Die nächste Gemeindeversammlung findet am Mittwoch, **15. Juni 2016, 19.30 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Wisacher, mit folgenden Traktanden statt:

A. Politische Gemeinde

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2015
2. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

B. Primarschulgemeinde

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2015
2. Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes

Anfragen nach § 51 des Gemeindegesetzes sind der Gemeindevorsteherschaft spätestens **zehn Arbeitstage vor der Gemeindeversammlung** schriftlich und vom Fragesteller unterzeichnet einzureichen.

Die Akten und das Stimmregister liegen während zwei Wochen vor der Versammlung zur Einsicht im Gemeindehaus auf.

Gemeinde Hochfelden

Ersatzwahl für die Amtsdauer 2015-2021

Am Sonntag, 5. Juni 2016 findet der erste Wahlgang für die Ersatzwahl des Friedensrichters/der Friedensrichterin für den Rest der Amtsdauer 2015 – 2021 statt.

Die Stimmabgabe erfolgt durch Benützung der im Gemeindehaus am Abstimmungstag und am Vortag vor dem Abstimmungstag aufgestellten

Urne oder brieflich. Bezüglich der brieflichen Stimmabgabe und weiterer Erleichterungen für die Stimmabgabe wird auf den Aufdruck auf den Stimmausweisen verwiesen.

*Hochfelden, 7. Mai 2016
Die Wahlvorsteherschaft*

Liebe Hochfelderinnen,
liebe Hochfelder,



Mit Stolz darf ich sagen: «Wir haben eine sehr lebendige Vereinskultur in Hochfelden». Unsere Vereine

bieten vielfältige Möglichkeiten für die Bevölkerung gemeinsamen Interessen nachzugehen. Wir alle können turnen, schiessen, zelten, heuen, gärtnern, Unihockey spielen, ein Chränzli besuchen, den Bazar geniessen, einen Schützensalat essen, Konzerte besuchen, durch Märkte bummeln und/oder unser Ortsmuseum besichtigen. Kurz: Rund ums Jahr ist für jeden etwas dabei. Klar, die Anlässe sind weder riesig oder gar mondän. Aber WIR haben sie!

Dies ist keine Selbstverständlichkeit!

Vereine, Interessengemeinschaften und lose Verbände leisten wertvolle Arbeit und ihre Mitglieder investieren einen beträchtlichen Teil ihrer Freizeit: Mit viel Idealismus wird zuweilen Monate im Voraus mit der Organisation begonnen, stundenlang wird geplant und vorbereitet. Diese HochfelderInnen kennen wir. Viele HochfelderInnen wirken aber im Stillen: Sie «fötzeln» im Wald und an der Glatt. Sie kümmern sich uneigennützig um ihre Nachbarn, schauen ganz allgemein nach dem Rechten in Hochfelden, und dies ohne viel Aufhebens darum zu machen. Kennen Sie so jemanden? Dann erzählen Sie uns von ihm, nennen ihn bei unserer Gemeinde: Rufen Sie an (Tel. 043 411 30 10) oder schreiben Sie uns eine Mail (info@hochfelden.ch). Sie können

dies bis Ende Augst tun, wir hoffen auf (und rechnen mit) zahlreiche Namen.

Gegen Ende des Jahres möchten wir, der Gemeinderat und ich, diese tatkräftigen MitbürgerInnen ehren und ihnen unsere Wertschätzung aussprechen: Ein gemütlicher Anlass soll Ausdruck unserer Dankbarkeit für ihr Engagement sein!

Ihnen, liebe Hochfelderinnen und Hochfelder, wünsche ich auch im Namen meiner Kollegen eine schöne Sommer- und Ferienzeit.

Mit herzlichem Gruss,
Ihre Gemeindepräsidentin,

Simone Caneppele



VERHANDLUNGSBERICHT

Finanzen: Jahresrechnung 2015

Die Jahresrechnung 2015 schliesst in der Laufenden Rechnung mit einem Aufwand von Fr. 9'498'556.83 und einem Ertrag von Fr. 9'422'482.83 ab, woraus ein Aufwandüberschuss von Fr. 76'074.00 resultiert. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von Fr. 592'000.00. In der Investitionsrechnung werden Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen von Fr. 710'043.25 ausgewiesen. Im Finanzvermögen waren Nettoveränderungen von Fr. 200'000.00 budgetiert und in der Rechnung 2015 sind Fr. 23'613.20 ausgewiesen. Der Aufwandüberschuss von Fr. 76'074.00 wird dem Eigenkapital entnommen. Dieses weist per Ende Rechnungsjahr einen Bestand von Fr. 8'588'879.28 aus. Die ordentlichen Abschreibungen betragen Fr. 307'543.25. Die Jahresrechnung wird an der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2016 präsentiert.

Raumplanung: Öffentlicher Gestaltungsplan und Teilrevision der Nutzungsplanung im Gebiet Bückler-Gentert Höri

Der Gemeinderat Höri hat am 23. Februar 2016 den öffentlichen Gestaltungsplan sowie die Teilrevision der Nutzungsplanung im Gebiet Bückler-Gentert gemäss § 7 Abs. 2 PBG, zuhanden der öffentlichen Auflage und Anhörung verabschiedet. Nach Einsichtnahme in die aufgelegten Unterlagen stellt der Gemeinderat fest, dass für die Gemeinde Hochfelden keine erheblichen Auswirkungen durch den öffentlichen Gestaltungsplan und Teilrevision der Nutzungsplanung im Gebiet Bückler-Gentert der Gemeinde Höri zu erwarten sind. In diesem Sinne nimmt der Gemeinderat die vorgesehenen Änderungen ohne Einwendungen zur Kenntnis.

Friedhof-Zweckverband Bülach: Kreditgenehmigung

Das Projekt Gemeinschaftsgräber Erwachsene und Kinder, Grab der letzten Ruhestätte und Aufwertung der Urnenwand wurde im Sommer 2014 umgesetzt. Der genehmigte Baukredit von Fr. 525'500.00 wird um Fr. 59'711.95 (-11,4%) unterschritten. Der Anteil für die Gemeinde Hochfelden beträgt gemäss Kostenverteiler von

Fr. 29'735.20. Der Gemeinderat genehmigt die Kreditabrechnung sowie den Anteil der Gemeinde.

Radweg zur Glatt: Sanierung Deckbelag inkl. Beleuchtung

Für die Werterhaltung des Strassen- und Gehwegnetzes (inkl. Radwege) ist gemäss «Grundlagen für die Investition» ein jährlicher Betrag von ca. Fr. 260'000.00 vorzusehen. Um dieser Empfehlung einigermaßen gerecht zu werden wurde im Budget 2016 ein Betrag von Fr. 100'000.00 für die Sanierung des Deckbelags inkl. Beleuchtung des Radweges zur Glatt eingestellt. Der Kredit für die Beleuchtung von Fr. 12'000.00 wurde vom Gemeinderat am 9. Februar 2016 genehmigt. Das Werk Hochfelden hat ein Offertformular für die Sanierung des Deckbelages ausgearbeitet und Unternehmen zur Offertstellung eingeladen.

Der Gemeinderat hat dazu einen Kredit von Fr. 50'000.00 genehmigt und das wirtschaftlich günstigste Angebot ausgewählt. Der Auftrag wird an die Firma Hüppi AG, Bachenbülach, erteilt.

Jagd: Bewilligung Neuaufnahme Pächter

Die Jagdgesellschaft Hochfelden stellt den Antrag, eine Aufstockung von 4 auf 5 Pächter vorzusehen. Dadurch wird die Jagdgesellschaft vervollständigt und verjüngt.

Der Gemeinderat hat der Aufnahme eines neuen Mitgliedes zugestimmt: Als weiteres Mitglied wird Timothy Hafen, Zürich, aufgenommen.

Katasternachführung: Auftragserteilung

Mit Erlass des neuen Geoinformationsrechts durch den Bund wurden die Kantone mit dem Aufbau eines Katasters der öffentlich-rechtlichen Eigentumsbeschränkungen (ÖREB-Kataster) beauftragt. Darin werden die für Grundstücke massgebenden behördlichen Einschränkungen systematisch dokumentiert und zentral veröffentlicht. Im Jahr 2009 beschloss der Bundesrat, den ÖREB-Kataster gemeinsam mit den Kantonen zu entwickeln und zu finanzieren.

Seit Anfang 2014 ist der ÖREB-Kataster im Kanton Zürich online. Zurzeit sind 17 Gemeinden (15 Pilot-gemeinden und 2 Gemeinden der Etappe 2016) aufgeschaltet. Die 15 Pilotgemeinden wurden in den Jahren 2012 und 2013 in den ÖREB-Kataster überführt.

Die Ausdehnung des ÖREB-Katasters über den ganzen Kanton erfolgt schrittweise ab 2016 bis Ende 2019 in vier Jahresetappen. Jedes Jahr werden ca. 40 Gemeinden in den Kataster aufgenommen. Die Planung erfolgt in enger Zusammenarbeit zwischen der kantonalen Verwaltung und den Gemeinden.

Die Einführung des ÖREB-Katasters in der Gemeinde Hochfelden ist im 3. Quartal 2017 geplant.

Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Einführung der Firma Gossweiler Ingenieure AG, Bülach, übertragen und einen jährlichen Kredit von 2017 bis 2021 von Fr. 5'000.00 genehmigt.

GIS Hochfelden: Kanalisationsübersichtsplan

Gemäss der Verordnung über den ABC-Schutz (ABCV) stellen die Gemeinden den Ortsfeuerwehren die zur Bewältigung von C-Ereignissen notwendigen Unterlagen, insbesondere Kanalisationsübersichtspläne, kostenlos zur Verfügung. Es besteht für die Gemeinde ein essentielles Interesse, dass die Feuerwehr mit aktuellen Plandaten ausgerüstet ist.

Der Gemeinderat hat den Auftrag für die Erstellung eines solchen Planes an die Firma Gossweiler Ingenieure AG, Dübendorf, erteilt und einen Zusatzkredit von Fr. 1'500.00 bewilligt.

Strassenwesen: Ersatz Schneepflug

Der heute eingesetzte Schneepflug Erisman 270-3 OCC ist seit über 25 Jahren im Einsatz. Aus Altersgründen ist der zuverlässige Einsatz nicht mehr gewährleistet. Darum wurden zwei Firmen eingeladen, Offerten einzureichen. Der Gemeinderat hat einen Kredit von Fr. 17'193.60 genehmigt und das wirtschaftlich günstigste Angebot ausgewählt. Die Firma ZüKo W. Zürcher Kommunal, Wetzikon, liefert den Schneepflug Zaugg G15K-280.

eUmzug: Einführung

Die Gemeinden und die kantonale Verwaltung verkehren untereinander elektronisch und tauschen Daten aus. Bevölkerung und Unternehmen des Kantons Zürich können die wichtigsten Amtsgeschäfte und Anliegen Online, ohne Medienbruch und jeweils über möglichst eine Anlaufstelle (Single Point of Contact) tätigen. Umzug sowie Weg- und Zuzug in Gemeinden des Kantons Zürich können gemäss Zielsetzung des priorisierten Vorhabens von E-Government Schweiz elektronisch abgewickelt werden. Die Ausbreitung im Kanton Zürich erfolgt flächendeckend und koordiniert. Mittlerweile haben sich 98 Zürcher Gemeinden entschieden, «eUmzugZH» anzubieten. Diese Gemeinden decken rund 1.2 der 1.4 Mio. Einwohnerinnen und Einwohner des Kantons ab. Der Gemeinderat hat entschieden, sich ebenfalls dem Projekt anzuschliessen. Es wurde dazu ein Kredit von Fr. 800.00 inkl. MwSt, sowie jährliche Kosten von Fr. 0.13 inkl. MwSt pro Einwohnerin und Einwohner genehmigt. Der Auftrag für die Einführung von eUmzug wird an die Firma VRSG, St. Gallen, erteilt. Die Einbindung auf der Webseite erfolgt durch die Firma P+S Werbung AG, Bachenbülach.

VRSG: Dienstleistungsvertrag

Die Firma Verwaltungsrechenzentrum AG St. Gallen (VRSG) hat ihren Dienstleistungsvertrag mit der Gemeinde aktualisiert. Einige Programme wurden eingestellt, andere wie eUmzug aktiviert.

Bauwesen: Näherbaurecht

Der Gemeinderat hat dem Dienstbarkeitsvertrag für ein Näherbaurecht mit der Firma DG Immobilien GmbH, Bülach, zugestimmt. Es wird ein gegenseitiges Näherbaurecht gewährt zu Gunsten von Grundstück Nr. 164/zu Lasten von Grundstück Nr. 549 und zu Lasten von Grundstück Nr. 164/zu Gunsten von Grundstück Nr. 549.

Kultur:**Unterstützung Konzertchor Unterland**

Für das Konzert des Konzertchors Zürcher Unterland am 3. Dezember 2016 in der ref. Kirche Bülach hat der Gemeinderat einen Beitrag von Fr. 300.00 zugesprochen. Für die Adventszeit präsentiert

der Konzertchor die spätromantische Weihnachtskantate von Josef Gabriel Rheinberger.

Historisch: Revision Turmuhr

Die historische Turmuhr, Jahrgang 1925, des ehemaligen Schulhauses Hochfelden, ist in einer Vitrine im Dorfmuseum (altes Feuerwehrmagazin) platziert. Die Turmuhr wurde bisher im heutigen Schulhaus ausgestellt. Da sie dort nicht mehr gebraucht wird, wurde sie dem Ortsmuseum übergeben. Das Uhrwerk ist vollständig zusammengebaut. Das Uhrwerk ist jedoch stark verharzt, so dass nach dem Auslenken des Pendels die Uhr nach einigen Sekunden stehen bleibt. Der Gemeinderat hat entschieden, damit ein wichtiger Zeitzeuge von Hochfelden erhalten bleibt, für die Revision einen Kredit von Fr. 4'000.00 zu genehmigen. Der dazu notwendige Auftrag wird an die Firma Muff Kirchenmusiktechnik AG, Triengen, vergeben.

Bundesfeier: Programm

Der Gemeinderat hat das Programm für die kommende Bundesfeier am 31. Juli 2016 bewilligt und einen Kredit von Fr. 8'800.00 genehmigt.

Kantonspolizei:**Geschwindigkeitskontrolle**

Die Kantonspolizei hat am 27. April 2016 an der Stadlerstrasse eine Geschwindigkeitskontrolle durchgeführt. In der Zeit von 09.52 bis 12.17 Uhr wurden 257 Fahrzeuge gemessen und dabei 8 Übertretungen festgestellt. Die gemessene Höchstgeschwindigkeit betrug 62 km/h.

Gemeindepersonal: Sozialsekretärin

Tamara Hausammann, Sozialsekretärin seit 2012, wurde erneut Mutter. Sie hat entschieden, nach dem Mutterschaftsurlaub nicht mehr als Sozialsekretärin tätig zu sein und hat per Juli 2016 gekündigt. Das Sozialamt wird bis Ende Juni von Robin Tiegel, anschliessend von Ursula Brinkhaus als Sozialsekretärin a.i. betreut.

Der Gemeinderat

EINBÜRGERUNGEN

Der Gemeinderat hat mit Beschluss vom 12. April 2016 bzw. 26. April 2016 folgende Personen in das Bürgerrecht der Gemeinde Hochfelden aufgenommen. Die Aufnahme in das Gemeindebürgerrecht erfolgt unter dem Vorbehalt der Aufnahme in das Kantonsbürgerrecht und der Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung.

- *Rama Luzim (m)*, geb. 27. April 1973 in Kosovo, von Republik Kosovo, wohnhaft in Hochfelden, mit Kindern :
- *Rama Eduan (m)*, geb. 11. Dezember 1999 in Fribourg (FR), von Republik Kosovo und
- *Rama Anila (w)*, geb. 20. Februar 2002, in Kosovo, von Republik Kosovo
- *Villanova Alexandra (w)*, geb. 24. Februar 1971 geb. in Grabs (SG), von Italien, wohnhaft in Hochfelden, mit Kind:
- *Meneghini Stella (w)*, geb. 3. Oktober 2006 in Gallarate (I), von Italien
- *Pereira Leal Sandra Cristina (w)*, geb. 15. Februar 1997 in Bülach (ZH), von Portugal, wohnhaft in Hochfelden

BAUWESEN

Es wurden folgende baurechtliche Bewilligungen erteilt:

- Ralph und Corinne Kutschan, Bühlstrasse 4
Erstellen einer Sitzplatzüberdachung, Gebäude Nr. 533, Grundstück Nr. 762
- Jozef und Marzelina Julia Kiss-Camenzind, Wybergweg 41
Sitzplatzüberdachung, Gebäude Nr. 542, Grundstück Nr. 771

STADTPOLIZEI BÜLACH

Die gemeindepolizeilichen Aufgaben werden durch die Stadtpolizei Bülach erledigt.

Kontaktangaben:

Stadtpolizei Bülach
Allmendstrasse 4, 8180 Bülach
Telefon: 044 863 13 00
Fax: 044 863 13 11
E-Mail: stadtpolizei@buelach.ch
Internet: www.buelach.ch

Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr
Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

FORSTHAUS

Für Veranstaltungen wird das Forsthaus an Private und Vereine vermietet. Es bietet Platz für 50 Personen (drinnen).

Reservationen:

Maja Gassmann
08.30 – 09.30 Uhr, 15.00 – 16.30 Uhr
Telefon 044 860 20 28

ENTSORGUNGSSTELLE

1. April – 31. Oktober

Montag..... 17.00 – 18.30 Uhr
Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

1. November – 31. März

Mittwoch..... 17.00 – 18.30 Uhr
Samstag..... 09.30 – 12.00 Uhr

PIKETTDIENST WASSERVERSORGUNG

Die Wasserversorgungen Neerach und Hochfelden haben eine gemeinsame Pikettorganisation.

Ausserhalb der Bürozeiten erreichen Sie in **Notfällen** den Pikettdienstleistenden unter der **Telefonnummer 079 300 89 58**.

SCHÜTZENHAUS

Die Schützenstube Hochfelden wird an Private und Vereine für Veranstaltungen bis 70 Personen (drinnen) vermietet.

Reservationen:

Gemeindeverwaltung,
Telefon 043 411 30 18

ABFUHRDATEN

Hauskehricht

jeden Freitag ab 07.00 Uhr

Grüngut

März bis November: jeden Montag

Altpapier

16. Juli 2016

Textilien und Schuhe

Juni 2016

Sonderabfälle

Bülach: 24. Juni 2016, 08.30 bis 12.00 Uhr Sonnenhof

BRÜCKENWAAGE

Der Werkbetrieb Hochfelden bewirtschaftet die Brückenwaage beim alten Feuerwehrgebäude:

**Kontakt: 079 418 25 70 oder
079 501 07 04**

Für Notfälle ist
wie bisher
die Telefonnummer **117**
zu wählen.

Das Fundbüro ist bei der Gemeindeverwaltung Hochfelden.

SBB-Tageskarten

Die Gemeinde Hochfelden stellt zwei SBB-Tageskarten zur Verfügung. Diese können zu folgenden Bedingungen bezogen werden:

Reservationen

Reservationen werden frühestens 90 Tage vor dem Reisedatum entgegengenommen. Die Tageskarten sind online via Internet (www.hochfelden.ch) zu reservieren. Der Zwischenhandel ist untersagt.

Bezug

Die Tageskarten können frühestens 90 Tage vor dem Reisetag bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden. Die Karten sind persönlich abzuholen; ein Versand ist nicht möglich.

Verhinderung

Ein Umtausch der gekauften Tageskarten oder eine Rückerstattung des Kaufpreises ist ausgeschlossen.

Für reservierte, aber nicht bezogene Tageskarten ist der volle Preis zu entrichten.

Preis

Pro Tageskarte und Benützungstag wird ein Preis von Fr. 40.00 erhoben. Besteller/innen ohne Wohnsitz in der Gemeinde Hochfelden bezahlen Fr. 45.00. Der Betrag ist beim Bezug der Karte bar zu entrichten.

Last Minute Angebot

Vor dem gewünschten Reisetag können Hochfelder Bewohner ab 14.00 Uhr SBB-Tageskarten zu einem reduzierten Preis

von Fr. 25.00 online via Internet (www.hochfelden.ch) reservieren und gegen Barzahlung am Schalter beziehen.

Am Dienstagnachmittag ist der Schalter der Gemeindeverwaltung geschlossen. Für Tickets an einem Mittwoch werden die Last Minute Tageskarten jeweils am vorangehenden Dienstag zwischen 09.30 und 11.45 Uhr zum reduzierten Preis am Schalter der Gemeindeverwaltung verkauft. Last Minute Tageskarten für Sams-, Sonn- und Montage sind am Freitag ab 14.00 Uhr am Schalter der Gemeindeverwaltung gegen Barzahlung erhältlich.



Jubilare Juni/Juli 2016



94 Jahre

Frieda Bleichenbacher
Steigstrasse 5
Geburtsdatum: 6. Juli 1922

80 Jahre

Erna Fuhrer-Wiegert
Willenhofstrasse 6
Geburtsdatum: 22. Juli 1936

Eduard Wening
Wisacherstrasse 2b
Geburtsdatum: 31. Juli 1936



GEMEINDEVERWALTUNG

Schalter-Öffnungszeiten

Vormittag

Montag bis Freitag 09.30 – 11.45 Uhr

Schalter-Öffnungszeiten

Nachmittag

Montag, Mittwoch
und Freitag 14.00 – 16.30 Uhr
Dienstag geschlossen
Donnerstag 14.00 – 18.30 Uhr
Sprechstunden nach Vereinbarung

Telefonnummern

Einwohneramt 043 411 30 10
Steueramt 043 411 30 12
Gemeindeschreiber 043 411 30 13
Finanzverwaltung 043 411 30 18
Sozialamt 043 411 30 17
Fax 043 411 30 14

Adresse

Gemeindeverwaltung
Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden
www.hochfelden.ch, info@hochfelden.ch

EINWOHNERSTATISTIK PER 30. APRIL 2016

Bevölkerung Anfang Monat	1989
Lebendgeborene	4
Gestorbene	1
Geburtenüberschuss	3
Zugezogene	10
Weggezogene	12
Mehr Weggezogene	2
Gesamtzunahme	1
Bevölkerung am 30. April 2016	1990

Zusätzlich sind 8 Wochenaufenthalter, 1 Kurzaufenthalter EU/EFTA, 1 Grenzgänger, 10 Asylbewerber und 3 vorläufig aufgenommene Asylbewerber angemeldet.

KINDES- UND ERWACHSENENSCHUTZBEHÖRDE (KESB)

Individuelle Beratungszeiten können jederzeit vereinbart werden.

Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde Bülach Nord
Feldstrasse 99, 8180 Bülach, Telefon 044 863 12 50, Fax 044 863 12 55
kesb-nord@buelach.ch

Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr
14.00 – 18.30 Uhr
Freitag: 08.00 – 14.00 Uhr

GEMEINDEAMMANN- UND BETREIBUNGSAMT

Stadtmann- und Betreibungsamt
Bülach, Feldstrasse 99, 8180 Bülach,
Telefon 044 863 12 10

POSTAGENTUR IM VOLG

Öffnungszeiten

Montag bis Freitag: 06.30 Uhr – 19.00 Uhr
Samstag: 07.00 Uhr – 16.00 Uhr

PARTYSERVICE MÜLLER AG



Bankette / Geschäftsessen
Hochzeit- / Firmenaperos
Geschirrvermietung
Wald- und Wiesenfeste
Mittagstischlieferung
Kantinenbelieferung
Abholgerichte nach Wunsch
Partyservice ab ca. 30 Personen
Grossanlässe bis ca. 1300 Personen

Dorfstrasse 6 · 8182 Hochfelden
Telefon 044 860 56 64 · Fax 044 862 56 64

E-Mail: info@partyservice-mueller.ch
www.partyservice-mueller.ch

Wählen auch Sie

Rolf Anliker

am 5. Juni 2016 als Friedensrichter
in Hochfelden

- Wohnhaft in Bülach, 61 jährig, verheiratet und Vater von 3 erwachsenen Kindern
- Langjährige Erfahrung als Friedensrichter, seit 2003 in Bülach und seit 2009 auch in Höri
- Mitglied der FDP Bülach
- Vorstandsmitglied der Sankt Nikolaus-Gesellschaft Bülach
- Mitglied der Aufsichts- und Rekurskommission der römisch-katholischen Kirche des Kantons Zürich

Weil es Sinn macht, das verhältnismässig kleine Hochfelder Pensum (ca. 5 Stellenprozente) an ein bestehendes Mandat anzuhängen.

Unterstützt von FDP und FoHo



Friedensrichterwahlen 2016
Danke für Ihre Stimme



144
für alle
medizinischen Notfälle

KINDER- UND JUGEND- HILFEZENTRUM KJZ

Mütter- und Väterberatung

Es steht Ihnen das wöchentliche Angebot in Bülach zur Verfügung.

Ort: kjz, Schaffhauserstrasse 53, 8180 Bülach (im Erdgeschoss des Geschäftshauses Arkade beim Parkplatz Sonnenhof der Migros)

Zeiten:

Montag 09.30 Uhr – 11.30 Uhr
Donnerstag 13.30 Uhr – 16.00 Uhr
Dienstagnachmittag auf Voranmeldung

Telefonische Beratung

Täglich von 08.30 Uhr – 10.30 Uhr
Telefon **043 259 95 45**

GERIHELP

Gerihelp ist ein gerontologisches Beratungsangebot für das Zürcher Unterland, welches Fragen zu den Themen Alter, Gesundheit und Demenz, z.B. zu Entlassungsangeboten, zu Sozialversicherungsleistungen oder zum Umgang mit demenzkranken Menschen beantwortet. Es steht Betroffenen, Angehörigen, Fachleuten und Interessierten rund um die Uhr unter der Telefonnummer **044 854 66 00** oder per Mail beratung@gerihelp.ch zur Verfügung.

Nebst gezielten Informationen werden auch weitergehende Beratungen oder konkrete Hilfeleistungen vermittelt.

ZAHNÄRZTLICHER NOTFALLDIENST

für das Zürcher Unterland an Wochenenden und Feiertagen

Auskunft unter Telefon: **079 819 19 19**

MAHLZEITENDIENSTE

Frischer Mahlzeitendienst

Das Alterszentrum «Im Grampen» bietet von Montag bis Freitag einen frischen Mahlzeitendienst an. Das komplette Menu mit Hauptspeise und 2 Beilagen (zur Auswahl stehen Suppe, Salat und Dessert) wird an den gewünschten Tagen zwischen 11 und 12 Uhr nach Hause gebracht. Das Angebot kostet inkl. Hauslieferung Fr. 19.–. Es handelt sich um dieselben Menus wie im Restaurant des Alterszentrums.

Neu werden die Mahlzeiten auch am Samstag und Sonntag geliefert.

Das Menu kostet nach Hause geliefert Fr. 21.–.

Bestellungen und Anfragen:

Telefon **043 411 37 37**

Fax **043 411 37 38**

E-Mail: info@alterszentrum-buelach.ch

SPITEX- DIENSTLEISTUNGEN

Die Spitex-Dienstleistungen für die Einwohnerinnen und Einwohner von Hochfelden werden durch die Stiftung Alterszentrum Region Bülach Spitex erbracht.

Telefon **044 864 80 20**

Fax **044 864 80 21**

Von Montag bis Freitag, 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr, sind wir persönlich für Sie da. Ausserhalb dieser Zeiten, an Wochenenden und Feiertagen, können Sie uns Ihre Nachricht auf den Telefonbeantworter sprechen.

NOTFÄLLE

Krankheiten und leichte bis mittelschwere Unfälle

1. Kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.
Wenn Sie keinen Hausarzt haben, wenden Sie sich an einen Arzt in Ihrer Gemeinde.
2. Falls der Arzt nicht erreichbar ist, rufen Sie beim Ärztefon **044 421 21 21** an. Eine medizinische Fachperson leitet Sie an die richtige behandelnde Stelle weiter (Notfallpraxis Spital Bülach / Ärztlicher Hausbesuch / Rettungsdienst).

Lebensbedrohliche Notfälle

Rufen Sie den Rettungsdienst **144** an.

ROTKREUZ-FAHRDIENST

Die Fahrerinnen und Fahrer des Rotkreuz-Fahrdienstes begleiten vor allem Personen, die zu einem Arztbesuch oder zu einem Untersuchung in einem Spital angemeldet sind und nicht aus eigener Kraft dorthin gelangen können. Oft ist die Fahrt in öffentlichen Verkehrsmitteln zu umständlich und auch Angehörige und Verwandte sind gerade zu jenem Zeitpunkt unakkommodierbar. Sie werden zu Hause abgeholt. Die Spesenentschädigung von Fr. 0.70 pro Kilometer (es werden immer zwei Wege berechnet) nimmt der Fahrer oder die Fahrerinnen direkt entgegen und schreibt Ihnen auf Wunsch eine Quittung.

Anfragen werden am Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 09.00 bis 11.00 Uhr unter Telefon **079 622 50 43** entgegen genommen.

Liebe Hochfelder Einwohnerinnen und Einwohner



Nun sind bereits zwei Jahre vergangen seit Sie mich am 18. Mai

2014 zur neuen Präsidentin der Primarschule Hochfelden gewählt haben. Dies entspricht der Halbzeit der Legislaturperiode und ich nehme dies zum Anlass, für einen kurzen Rückblick.

Viele grössere und kleinere Meilensteine konnte ich mit «meinem» Schulpflege-Team meistern:

- Festlegung Legislaturziele
- Fertigstellung des Um- und Neubaus der Schulanlage Wisacher
- Pflege und Erneuerung verschiedener Reglemente und des Organisationsstatuts der PS Hochfelden

Natürlich sind das nur einige der zahlreichen Aufgaben, welche wir in den letzten zwei Jahren zu erledigen und behandeln hatten.

Wichtig ist mir bei meiner Aufgabe, dass die Schulpflege als Team funktioniert und die konstruktive Zusammenarbeit mit allen Mitarbeitenden der Schule und auch mit den anderen Behörden in Hochfelden gepflegt und gelebt wird. Gegenseitiger Respekt steht dabei an oberster Stelle. Ich kann Ihnen versichern, dass wir da einen guten Weg begehen.

Regelmässig pflege ich den Kontakt zu den Schulpräsidien in der Region. Da fast alle Kreismunicipalitäten zusammen ein neues Präsidium erhalten haben, wurde diese Zusammenarbeit neu intensiviert. Gerade weil alle unsere Schüler irgendwann in die Sek Bülach kommen, macht es Sinn, Erfahrungen auszutauschen und Synergien zu nutzen. Dieser Austausch hilft mir bei meiner täglichen Arbeit und führt zu neuen Ideen.

Auch die Öffentlichkeitsarbeit, welche zu meinem Aufgaben gehört, empfinde ich als sehr wichtig. Wir haben versucht, die Schulseiten im Dorfspiegel interessant und informativ zu verändern. Ich bin überzeugt, dass eine gute Information über alles, was an unserer Schule läuft, für ein gutes Verständnis der EinwohnerInnen uns gegenüber sorgt.

→ Übrigens: Die jährliche Informationsveranstaltung, welche dieses Jahr am 1. Juni 2016 stattfindet, ist auch für HochfelderInnen gedacht, welche sonst nichts mit der Schule zu tun haben. Genau da erhalten Sie direkte Informationen über die Neuigkeiten der Schule Hochfelden.

Ich freue mich auf die kommende Zeit als Präsidentin der Schulpflege. Die Arbeit bereitet mir immer noch grosse Freude und ich setze mich gerne für eine gute Schule in unserem Dorf ein!

Ihre Präsidentin der Schulpflege
Eva Albrecht-Rufer

Schulverwaltung / Öffnungszeiten während den Sommerferien



Während den Sommerferien ist die Schulverwaltung in der Zeit vom **25. Juli – 12. August 2016 geschlossen**. In dringenden Fällen erreichen Sie die Präsidentin der Schulpflege, Eva Albrecht, unter Tel. 078 910 23 60.

AUS DEN VERHANDLUNGEN DER SCHULPFLEGE

Finanzen

Jahresrechnung 2015

Die Primarschulpflege hat die Jahresrechnung 2015 genehmigt.

Die Rechnung 2015 schliesst mit

– einem Aufwand von Fr. 4'250'669.34

– einem Ertrag von Fr. 3'450'237.33

– und einem Aufwandüberschuss von Fr. 800'432.01 ab.

Der Aufwandüberschuss von

Fr. 800'432.01 wird dem Eigenkapital entnommen.

Das Eigenkapital beträgt damit per Ende Rechnungsjahr 2015 Fr. 1'582'917.55.

Die Investitionsrechnung weist Nettoinvestitionen in der Höhe von

Fr. 3'546'112.75 aus.

Die ordentlichen Abschreibungen betragen Fr. 735'112.75. Es werden keine

zusätzlichen Abschreibungen gemacht.

Der Buchwert des Verwaltungsvermögens beläuft sich auf Fr. 6'616'000 per Ende Rechnungsjahr 2015.

Im Finanzvermögen wird keine Nettoveränderung ausgewiesen.

Organisationsstatut

Benützerreglement Turnhalle

Das bestehende Reglement stammt aus dem Jahr 2005 und ist veraltet. Der Ablauf einer Vermietung wurde klarer definiert.

Dabei wurde auch ausdrücklich Wert darauf gelegt, dass einheimische Vereine und Vereine mit Jugend-Mitgliedern bevorzugt werden. Die Primarschule sieht es als eine Aufgabe, deren Jugendarbeit damit zu unterstützen.

Das überarbeitete Reglement tritt per sofort in Kraft und wird ins Organisationsstatut aufgenommen.

Schneesportlager 2016

Abrechnung

Die Schulpflege hat am 12. Januar 2016 das Budget für das Schneesportlager 2016 bewilligt. Die Bruttolagerkosten wurden mit Fr 17'692 budgetiert. Effektiv belaufen sie sich auf Fr. 16'027.40; was einem Minus von Fr. 1'664.60 entspricht. Dieses ist vor allem auf eine kostenbewusste Haushaltung der Lagerleiter zurückzuführen.

Die Schulpflege hat die Abrechnung des Schneesportlagers genehmigt und dankt der Lehrerschaft für ihren Einsatz, dass

wieder ein tolles Lager durchgeführt werden konnte.

Liegenschaften

Schulhaus Wisacher

Ersatz Wasserleitungen Heizungsraum

Die Wasserleitungen des Schulhauses, welche nicht vom Umbau Wisacher 2015/16 betroffen waren, sind zum Teil 40-jährig. Die horizontalen Zuleitungen zum Heizraum wurden in den letzten Jahren sehr stark belastet und mehrfach geflickt. Sie weisen mehrere Lecke auf und sind undicht. Die Leitungen stellen die Versorgung der Löscheinrichtungen der Schnitzelfeuerung sicher und müssen ersetzt werden.

Die Schulpflege hat für den Ersatz der Wasserleitungen einen Kredit in der Höhe von Fr. 8'200.00, als gebundene Ausgabe, zu Lasten der laufenden Rechnung, bewilligt.

Kindergarten Brestenbühl Umgebungsarbeiten

Die Umgebung des Kindergartens Brestenbühl ist durch die Doppelnutzung von zwei Kindergärten über Jahre in Mitleidenschaft gezogen worden. Die Aussenflächen sind, bezogen auf die heutigen Schülerzahlen, sehr klein. Die Rasenflächen sind insbesondere unter dem Baum enorm beschädigt und die Trampelpfade der Kinder sind deutlich zu erkennen.

Die Schulpflege hat sich für den Vorschlag von Fischer Gartenbau, Embrach entschieden. Die naturbelassene Idee, in Verbindung mit den Kosten der Firma Fischer, entsprach mehr den gewünschten Vergabekriterien.

Die Kosten für diese Arbeiten sind mit Fr. 15'000.00 im Budget 2016 enthalten. Die Schulpflege hat für die Umgebungsarbeiten der Liegenschaft Brestenbühl einen Kredit in der Höhe von Fr. 17'800.00, zu Lasten der laufenden Rechnung, bewilligt. Für den Betrag der Budgetüberschreitung genehmigte die Schulpflege einen Zusatzkredit von Fr. 2'800.00.

PRIMARSCHULE HOCHFELDEN

Kontakt

Primarschule Hochfelden
Schulhausstrasse 12
8182 Hochfelden

Die Kontakt-Telefonnummern der einzelnen Klassen finden Sie auf der Frontseite der Homepage
www.schule-hochfelden.ch

Schulleitung

Werner Stühlinger
Telefon 043 411 57 24
schulleitung@schule-hochfelden.ch

Gesprächstermin nach Vereinbarung

Schulverwaltung

Delia Brasi
Telefon 043 411 57 28
info@schule-hochfelden.ch

Schalterzeiten:

08.00-11.00 Täglich
13.30-15.30 Dienstag und Donnerstag
Während den Schulferien geschlossen.

Schulsozialarbeit

Alex Bachmann
Telefon 079 747 08 95
alex.bachmann@buelach.ch

Anwesend Montag und Dienstag

Tagesstrukturen

Tanja Glauser
Telefon 077 418 25 21

Termine

01. Juni 2016, 19.30 Uhr
Öffentlicher Informationsanlass der Schule

07. Juni 2016
Sporttag, Verschiebedatum 14. Juni 2016

16. Juni 2016
Informationsanlass für die Eltern der neuen Kindergartenkinder

20. Juni 2016
Besuchsmorgen

22. Juni 2016
Elternratssitzung (für Klassendelegierte)
20.00 Uhr im Saal Schulhaus

15. Juli 2016
Verabschiedung der 6. Klasse ab 13.40 Uhr

18. Juli – 21. August 2016
Sommerferien

AUS DER SCHULE ...

Feuerwehr

Am 5. April 2016 erlebten die Kinder des Schulhauses Wisacher einen ereignisreichen Morgen. Auf dem unteren Pausenplatz fuhr ein grosses Aufgebot der Feuerwehr Höri-Hochfelden mit mehreren grossen Fahrzeugen auf. Die Feuerwehrleute stellten einen Parcours auf, in dem gespritzt, gelöscht und Vermisste mit Wärmebildkameras gesucht werden konnten. Zwei Equipen informierten dann die Klassen über die Aufgaben und die Ausrüstung der Feuerwehr und zeigten ihnen den Fluchtweg, der in einem Notfall benützt werden müsste. Anschliessend absolvierten die Kinder mit grossem Vergnügen den vorbereiteten Parcours.

Trotz des ersten Hintergrundes haben die Kinder einen unvergesslichen, lehrreichen Morgen erlebt. Danke, liebe Feuerwehrleute aus Höri und Hochfelden!



Weitere Fotos auf dem Titelbild dieses Dorfspiegels.



Ateliers

An vier Nachmittagen im Schuljahr erleben die Kinder der 5. und 6. Klasse einen Rollenwechsel und werden selber zu Lehrerinnen und Lehrern. Sie unterrichten die übrigen Kinder der 1. bis 4. Klassen in einem Lerngebiet, das sie selber gewählt haben. Da wird gebacken, gemixt, geturnt, gebiket, geschminkt, getanzet oder sogar Albanisch gelernt. Die jüngeren Kinder erfahren Spannendes in ungewohnten Gebieten und die Älteren erleben einen aufregenden Rollentausch.

Diese Nachmittage sind für alle Kinder ausserordentlich lehrreich und klar einer der Höhepunkte des Schuljahres!

NEUE LEHRERPERSONEN

Laila Winiger, Lehrerin 2. Klasse



Ich war bereits einige Male mit der Schule Hochfelden in Kontakt und mir gefiel die Stimmung unter den Kindern und Lehrpersonen auf Anhieb. So zögerte ich nicht lange mit meiner

Bewerbung und freue mich nun sehr darauf, nach den Sommerferien die 2. Klasse zu übernehmen. Ich bin in Bülach aufgewachsen und wohne noch heute dort. In meiner Freizeit verbringe ich sehr gerne Zeit mit Freunden und in der Natur und koche und lese gerne. Im Sommer 2013 begann ich meine Ausbildung zur Primarlehrerin an der Pädagogischen Hochschule Zürich. Erfahrungen in der Arbeit mit Kindern und Jugendlichen habe ich zudem aus meiner Freizeit, da ich viele Jahre Leiterin und drei Jahre Hauptleiterin eines Bülacher Jugendvereins war. Ich freue mich nun sehr darauf, die theoretischen Kenntnisse aus der Pädagogischen Hochschule und die tollen Erfahrungen aus der Jugendarbeit miteinander verbinden zu können. So blicke ich meiner Zeit als Lehrerin in Hochfelden und der Zusammenarbeit mit den Schülerinnen und Schülern, dem Team und den Eltern nun mit grosser Freude entgegen.

Mélanie Bertholet, Lehrerin in den 1. und 2. Klassen



Im Jahr 2002 habe ich das Seminar zur Handarbeits-/Werk und Zeichnungslehrerin abgeschlossen. Meine ersten Unterrichtserfahrungen durfte ich an der Oberstufe im Kanton Aargau sowie

in Zürich-Seebach sammeln. Währenddessen kamen meine zwei Töchter zur Welt, weshalb ich meine Stelle im Kanton Aargau kündigte und in einem reduzierten Pensum in Seebach weiterarbeitete. Durch eine ehemalige Seminarskollegin kam ich vor acht Jahren als Handarbeits- und Zeichnungslehrerin für die Unter- und Mittelstufe nach Bülach. Als Teamteachinglehrerin an einer ersten Klasse durfte ich vor drei Jahren Regelklassen-Unterricht kennenlernen. Es gefiel mir so gut, dass ich mich kurzerhand entschloss eine Zusatzausbildung

zur Primarlehrerin zu starten. Diese werde ich im Sommer 2016 abschliessen und sehe gespannt einer neuen Herausforderung im Schulhaus Wisacher entgegen. Ich freue mich sehr auf meinen Stellenantritt in Hochfelden, das neue Team und die neuen Schülerinnen und Schüler.

Nadja Jud, Lehrerin 4. Klasse



Wenn Freunde und Bekannte meine Person positiv umschreiben müssten, würden sie das wohl mit den Adjektiven offen, interessiert und engagiert tun. Aufgewachsen in

Mels im Kanton St. Gallen, schloss ich meine Lehre zur Kauffrau im Sommer 2007 bei der St. Galler Kantonalbank ab. Nach einigen Jahren Berufserfahrung merkte ich, dass mir die Ausbildung der Banklehrlinge mehr Freude bereitet als das Kerngeschäft. Vor drei Jahren entschloss ich mich deshalb, eine zweite Ausbildung zur Primarlehrperson in Angriff zu nehmen, die ich im kommenden Juni an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen abschliessen werde.

Meine Freizeit verbringe ich gerne in der Natur. Hierbei verbringe ich viel Zeit mit Wandern, Reisen und seit Neuestem auch mit der Erkundung meines neuen Wohnortes Zürich.

Ich freue mich auf meinen Stellenantritt in Hochfelden, auf viele neue Gesichter, liebe Begegnungen, neue Erlebnisse, interessante Aufgaben und ein aufgestelltes Team.

Katharina Maurer, DaZ-Lehrerin und Primarlehrerin (ab Sommer Entlassung 6.Klasse)



Die Suche nach einer DaZ Stelle an einer kleinen Primarschule führte mich nach Hochfelden. Nach zwei sehr angenehmen Gesprächen im Schulhaus Wisacher und einem Rundgang

durch die Schule wusste ich: Ich habe den Ort gefunden, den ich suche. Auf Anhieb habe ich mich sehr wohl gefühlt.

Aufgewachsen bin ich in Hamburg, Norddeutschland. Nach meinem Lehramtsstudium für die Primar- und Sekundarstufe inkl. DaZ, mit einem Jahr Auslandsstu-

dium in Kanada, zog es mich wieder nach Zürich, wo ich 2005 bereits ein Jahr verbracht hatte. Mit meinem Mann, einem gebürtigen Züri-Oberländer, wohne ich nun seit 2013 in Uster. Ab dem 24.5.16 wird man mich bereits als Stellvertretung in Hochfelden antreffen. Ab dem Sommer steige ich dann richtig ein. Darauf freue ich mich bereits sehr!

Barbara Haueter, IF Lehrperson in beiden Kindergärten und Kindergärtnerin mit Teilpensum im Kindergarten Brestenbühl



Ich bin im Zürcher Unterland aufgewachsen und habe nach der obligatorischen Schulzeit die Diplommittelschule an der Kantonsschule Bülach absolviert, anschliessend das

Evangelische Kindergärtnerinnen Seminar in Zürich besucht und dort gemeinsam mit Barbara Blatter die Ausbildung abgeschlossen. Anschliessend habe ich bis zur Geburt unserer Tochter Anouk in Schöfflisdorf gearbeitet und danach beschlossen eine Familienpause einzulegen. Als kurz darauf unser Sohn Janis zur Welt kam, war unsere Familie komplett. Neben dem Familienleben war ich auch mit dem Bau unseres Hauses beschäftigt, was mir grossen Spass machte. Doch kaum waren wir eingezogen, packten wir unser Hab und Gut wieder in Schachteln und zogen nach Belgien, wo wir aus beruflichen Gründen meines Mannes für fünfeinhalb Jahre wohnten. Unsere beiden Kinder besuchten in dieser Zeit die Internationale Schule in Brüssel und so hatte ich Einblick in ein anderes Schulsystem und genoss es aktiv am Schulalltag meiner Kinder teilzunehmen.

Seit Juli 2011 leben wir nun wieder in Niederweningen. Ein Jahr später habe ich mit einem kleinen Pensum als Kindergärtnerin zu arbeiten begonnen. Die Anstellung in Steinmaur war auf ein Jahr befristet und bot für mich eine optimale Gelegenheit wieder in den Berufsalltag einzusteigen. Die Arbeit mit den Kindern bereitet mir nach wie vor grosse Freude und die Zusammenarbeit mit meiner Stellenpartnerin war sehr bereichernd. Deshalb beschlossen wir weiterhin zusammen zu arbeiten und haben die letzten drei Jahre zusammen in Weiach unterrichtet. Doch wie es so geht, verändern sich die

Dinge und wir stellten fest, dass wir fortan unterschiedliche Wege gehen möchten.

Ab dem kommenden Schuljahr werde ich als IF Lehrperson in beiden Kindergärten anzutreffen sein. Freudig blicke ich der Zusammenarbeit mit den Kindergärtnerinnen und der Unterstützung der Kinder entgegen.

Ausserdem werde ich am Freitagvormittag in der Funktion als Kindergärtnerin im Kindergarten Brestenbühl unterrichten. Ich bin gespannt auf meine neue Tätigkeit und freue mich auf interessante Begegnungen in Hochfelden.

Regula Näf Bügler, Schulische Heilpädagogin, Primarstufe



Bereits seit einem halben Jahr arbeite ich als Vikarin für die verwaiste Stelle der Schulischen Heilpädagogin im Schulhaus Wisacher. Im August wird dieses Vikariat in eine Festanstellung

umgewandelt. Vieles ist mir mittlerweile vertraut geworden, da ich auf der Unterstufe in mehreren Klassen etliche Kinder und Lehrpersonen kennen lernen durfte. Als IF-Lehrerin unterstütze ich die Kinder auf ihren eigenen Lernwegen, sei es in der Klasse, in Kleingruppen oder seltener im Einzelunterricht. Meine Arbeit ist teils präventiv, teils spezifisch auf unterschiedlichste Schwierigkeiten ausgerichtet, die sich im Unterricht zeigen. Bei Elterngesprächen und in der Teamarbeit erarbeiten wir gemeinsam Lösungen um den Kindern individuelle Förderangebote anzubieten. Eine spannende Aufgabe, die ich gerne erfülle. Ferner unterrichte ich an der Sekundarschule Hinterbich in Bülach. Seit vielen Jahren wohne ich mit meiner Familie in Neftenbach. Meine beiden erwachsenen Söhne studieren. Zum Ausgleich bin ich oft mit dem Hund im Freien, mag aber auch Garten- und Renovationsarbeiten oder werke mit Glas. Reisen und Fotografieren geniesse ich besonders, immer auf der Suche nach Unbekanntem, wie letztthin auf der Karpazhalbinsel auf Zypern.



Ich bin für Sie da in Hochfelden.

Pietro Tozzi, T 044 872 30 19, pietro.tozzi@mobilier.ch

Generalagentur Bülach
Max Suter

Kasernenstrasse 11
8180 Bülach
T 044 872 30 30
buelach@mobilier.ch

mobilier.ch

die Mobiliar



Liebe Bibliotheksbesucherinnen und Bibliotheksbesucher

Jetzt sind wir (das neue Bibi-Team) schon fast ein Jahr in der Bibliothek tätig. Wir freuen uns nach wie vor über unsere neue Aufgabe. Das Team arbeitet gut und gern zusammen und wir sind bestrebt für jede Alters- und Themenkategorie neue und spannende Lektüre zu beschaffen. Gerne stellen wir Ihnen unsere neuen Errungenschaften für die Jugendlichen im Mittel-/Oberstufen-Bereich vor.

Ihr Bibliothek-Team

Besonders beliebt bei den weiblichen Jugendlichen ist die 5-teilige Reihe:

Selection von Kiera Cass

(davon 4 Teile bereits erschienen)

Bei Selection handelt es sich um ein modernes Phänomen, nämlich die Auswahl einer Kronprinzessin mittels eines Castings.

Prinzen, Rebellen, Liebschaften und Intrigen fehlen dabei natürlich auch nicht:

Nach einem Streit mit ihrem Freund Aspen, bewirbt sich auch America Singer um einen Platz beim Wettbewerb um die Hand des Prinzen von Illéa und um die Krone. Prompt wird America neben 34 anderen Mädchen ausgewählt, um das Herz des Prinzen Maxon Schreave zu gewinnen.



Für alle jugendlichen Freunde von Agentengeschichten, führen wir nun auch:

Agent 21 von Chris Ryan

Hierbei geht es um einen 14-jährigen Jungen, genannt Zak, dessen Eltern auf einer Auslandsreise getötet werden. Um ihren Tod aufklären zu können, willigt Zak ein, sich zum Spion/ Superagenten ausbilden zu lassen. Agent 21 ist geboren...

Wussten Sie ...?

... dass das Ausleihen und Lesen von Büchern, Comics und Zeitschriften in der Bibliothek Hochfelden **gratis ist?**

... dass Sie und Ihre Familie mit einem Jahresabonnement von Fr. 40.00 zusätzlich sämtliche anderen Medien ausleihen können.

Wie z.B.: **DVDs, CDs, Hörbücher, Spiele, Kassetten** und natürlich auch alle Medien der **Digitalen-Bibliothek-Ostschweiz (Dibiost)?**

Unsere Adresse

Bibliothek Hochfelden
Kindergartenweg 4
8182 Hochfelden
Telefon 044 862 00 71
bibliothek@schule-hochfelden.ch

Unsere Öffnungszeiten

Montag 15.00 – 17.00 Uhr
Mittwoch 17.00 – 19.00 Uhr
Freitag 18.00 – 20.00 Uhr
Samstag 10.00 – 12.00 Uhr
Ferienöffnungszeiten: freitags 18.00 – 20.00 Uhr



Ingenieure
im Element



Gossweiler

Gossweiler Ingenieure AG
Dübendorf | Bubikon | Bülach
Dietlikon | Wallisellen | Zumikon
www.gossweiler.com

Mauro Perotto
Eidg. dipl. Elektro-Installateur
Natel 079 402 26 51

wenn's brennt Tel. 118 – wenn's nicht brennt
8182 Hochfelden 8154 Oberglatt
Tel. 044 860 93 10 Tel. 044 850 32 40
Fax 044 860 63 02



Elektro-Oberholzer&Perotto GmbH

reformierte kirche bülach

Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde Bülach
Grampenweg 5, Sekretariat, 8180 Bülach,
043 411 41 41, www.refkirchebuelach.ch

BARMHERZIGKEIT in Christentum und Islam

Papst Franziskus hat das Jahr 2016 zum Heiligen Jahr der Barmherzigkeit ausgerufen. Barmherzigkeit spielt jedoch nicht nur im Christentum, sondern auch im Islam eine wichtige Rolle. Sie ist einerseits eine Eigenschaft Gottes, wie sowohl in der Bibel wie auch im Koran immer wieder betont wird. Andererseits sind die Glaubenden beider Religionen dazu aufgerufen, als Antwort auf die von Gott empfangene Barmherzigkeit selber barmherzig zu sein. Dies ist Grund genug, der Frage danach, was Barmherzigkeit denn eigentlich bedeutet, gemeinsam auf die Spur zu kommen.

Der Interreligiöse Arbeitskreis Bülach lädt daher zu einem Abend ein, an dem das Thema Barmherzigkeit aus christlicher und muslimischer Perspektive beleuchtet wird. Zwei Kurzreferate laden zum Eintauchen ins Thema ein, anschliessend besteht die Möglichkeit zu Rückfragen und zur Diskussion.

Die Referenten

Pfr. Jaroslav Duda (Katholische Pfarrei Bülach)
Imam Bekim Alimi (Albanische Moschee Wil SG)

Zeit & Ort

Donnerstag, 2. Juni 2016, 19.30 Uhr
Katholisches Pfarreizentrum
Scheuchzerstrasse 1
8180 Bülach

Kirchgemeindeversammlung – Pfarrwahl

Dienstag, 7. Juni 2016, 20.00 Uhr, Ref. Kirchgemeindehaus,
Grampenweg 5, Bülach
Wahl von Pfarrerin Eva Caspers auf die freie 50%-Pfarrstelle
Für die weiteren Traktanden siehe die üblichen Publikationen

FREMDE KULTUREN «ERSCHMECKEN» Interkulturelles Begegnungsfest

Flüchtlinge sind nicht nur in den Medien präsent, sie leben auch unter uns. In mehreren Unterkünften beherbergt die Stadt Bülach Menschen aus verschiedenen Herkunftsländern, die als Flüchtlinge in die Schweiz gekommen sind, um hier Schutz und Hilfe zu suchen. Hilfe und Begleitung bekommen sie unter anderem von Dutzenden von Freiwilligen, die ihnen praktische Hilfestellungen bieten und sie mit unserer Sprache und Kultur vertraut machen, in der sie sich zurechtfinden müssen.

Doch nicht nur treffen die Flüchtlinge bei uns auf eine neue und ihnen noch weitgehend unbekannte Kultur – auch wir begegnen durch ihre Anwesenheit Elementen aus der Kultur ihrer Herkunftsländer, die wir entdecken und kennenlernen können. Ein solches kulturelles Element ist das Essen. Da alle Menschen essen müssen, verfügt jede Kultur über eine charakteristische Küche. Und da das Essen Gemeinschaft schafft, liegt es nahe, dass

man fremde Kulturen über das gemeinsame Essen zu entdecken beginnt.

Mit einem Interkulturellen Begegnungsfest Anfang Juni bieten die Reformierte Kirche und die Stadt Bülach die Möglichkeit, Flüchtlingen zu begegnen und ihre Herkunftskulturen über das gemeinsame Essen zu entdecken. Auf dem Lindenhof – oder bei regnerischem Wetter im Reformierten Kirchgemeindehaus – präsentieren Flüchtlinge kulinarische Spezialitäten aus ihren Herkunftsländern und ermöglichen uns dadurch, ihre Herkunftskultur zu «erschmecken» und mit ihnen beim gemeinsamen Essen ins Gespräch zu kommen. Die Musikgruppen Trio Anurba und Haissam Music entführen uns mit ihren Klängen in fremde Länder. Eine einmalige interkulturelle Reise, die sich niemand entgehen lassen sollte.

Sonntag, 5. Juni 2016, ab 12.00 Uhr
Ort: Lindenhof, Bülach (bei Regen: Reformiertes Kirchgemeindehaus Bülach)

Gottesdienste in Hochfelden

Gottesdienst mit Taufen

Sonntag, 26. Juni 2016

11.00 Uhr, Waldhütte Hochfelden

Pfr. Stephan Pfenninger Schait

Musik: Posaunenchor Bülach & Männerchor Hochfelden

Die Daten der Gottesdienste in Bülach entnehmen Sie bitte der Gemeindebeilage zur Zeitschrift reformiert. oder unserer Webseite: www.refkirchebuelach.ch



Katholisches Pfarramt Dreifaltigkeitskirche Bülach

Scheuchzerstrasse 1 · 8180 Bülach · 043 411 30 30 · kath.pfarramt.buelach@bluewin.ch

GOTTESDIENSTZEITEN

- Jeden Samstag** 17.30 Uhr Eucharistiefeier
- Jeden Sonntag** 08.45 Uhr Eucharistiefeier
09.45 Uhr Santa messa in lingua italiana
11.00 Uhr Eucharistiefeier
- Werktags** 09.15 Uhr Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag
Am ersten Dienstag im Monat um 09.15 Uhr Eucharistiefeier italienisch / deutsch, besonders für ältere Menschen, anschliessend Zusammensein im Pfarreizentrum

AGENDA IM JUNI 2016

Donnerstag	2.	Vereinsmesse Frauenverein mit anschl. Kaffee, 09.15 Uhr
Donnerstag	2.	Diskussion zwischen Christentum und Islam mit Pfr. Jaroslaw Duda und Imam Bekim Alimi zum Thema «Barmherzigkeit», 19.30 Uhr im Saal Pfarreizentrum
Samstag	4.	Gottesdienst mit Firmlingen, 17.30 Uhr
Sonntag	5.	HGU Abschlussgottesdienst, 11.00 Uhr
Sonntag	5.	Sonntags-Kaffee, 10.00 Uhr im Pfarreizentrum
Montag	6.	Bibel lesen, im Pfarrhaus, 19.30 Uhr
Donnerstag	9.	Cantiamo zusammen, Zi 13/14 im Pfarrhaus, 10.00 Uhr
Sonntag	12.	Pfarreiausflug
Dienstag	14.	Krabbeltreffen «Brösmelizwergli», Saal/Foyer Pfarreizentrum, ab 09.15 Uhr
Donnerstag	16.	Abschlussgottesdienst der 6. Klasse, 19.00 Uhr
Sonntag	19.	Firmung: Gottesdienste um 09.00 Uhr und 11.00 Uhr mit Apéro zwischen den Gottesdiensten
Dienstag	21.	Krabbeltreffen «Brösmelizwergli», Saal/Foyer Pfarreizentrum, ab 09.15 Uhr
Donnerstag	23.	Cantiamo zusammen, Zi 13/14 im Pfarrhaus, 10.00 Uhr
Samstag	25.	Konzert in der Kirche mit Yuki und Zenon Cassimatis, 19.30 Uhr
Sonntag	26.	Internationaler Mittagstisch im Saal, 12.00 Uhr
Montag	27.	4. Klasse: Elternabend, Saal, 20.00 Uhr
Dienstag	28.	Lesetreff, 14.00 Uhr im Zimmer 3
Dienstag 28.6. bis Freitag 1.7.		Versöhnungsweg der 4. Klässler, Pfarreizentrum und Kirche
Donnerstag	30.	Cantiamo zusammen, Zi 13/14 im Pfarrhaus, 10.00 Uhr

Firmung

Nach einem intensiven und vielgestaltigen Weg, den 41 Firmlinge von unserer Pfarrei im letzten Jahr gegangen sind und einer abschliessenden Firmreise nach Rom und Assisi, werden sie nun das Sakrament der Firmung von Generalvikar Josef Annen empfangen. Der Gottesdienst wird vom Organisten Zenon Cassimatis und jungen Firmler/innen musikalisch begleitet.

Am Sonntag, 19. Juni, werden die Kandidaten aus der 3. Oberstufe feierlich gefirmt.

Wir wünschen allen Firmlingen eine stimmige Feier und ein schönes Zusammensein mit ihren Familien. Durch das Zeichen der Salbung mit Chrisam möget ihr die Stärke und die Freude des Heiligen Geistes empfangen!

AGENDA IM JULI 2016

Samstag	2.	Ministrantenaufnahme im Familiengottesdienst mit dem St. Laurentius-Chor, 17.30 Uhr
Sonntag	3.	Sonntagskaffee, 10.00 Uhr im Foyer
Sonntag	3.	Ökumenischer Gottesdienst in Bachenbülach, Mehrzweckhalle, 11.00 Uhr
Montag	4.	Bibel lesen um 19.30 Uhr
Dienstag	5.	Dankgottesdienst der 4. Klässler, 19.15 Uhr
Donnerstag	7.	Vereinsmesse Frauenverein mit anschl. Kaffee, 09.15 Uhr
Freitag	8.	Jassgruppe, Saal/Foyer Pfarrezentrum, 13.30 – 17.00 Uhr
Freitag	8.	Krabbeltreffen «Brösemlizwergli», Abschlussgrill
Sonntag	10.	Ökum. Gottesdienst in Höri, Fischsonntag, 11.00 Uhr
Dienstag	26.	Lesetreff, 14.00 Uhr im Zimmer 3

Während den Sommer-Schulferien, vom 18. Juli bis 21. August, findet am Sonntagmorgen nur ein Gottesdienst, um 10.00 Uhr, in deutsch/italienisch statt.

Spez. Sekretariat-Öffnungszeiten: jeden Vormittag 09.00 – 11.00 Uhr und Donnerstagnachmittag 14.00 – 18.00 Uhr

NEUE MINISTRANTEN FÜR UNSERE GOTTESDIENSTE

Ministranten sind ganz wichtige Helfer in unseren Gottesdiensten, jedes Wochenende und speziell an den Feiertagen. Es ist immer wieder sehr schön, dass sich gerade auch Kinder für diesen Dienst am Altar begeistern lassen.

Nach dem grossen Fest für unsere 3. Klässler, der Erstkommunion, konnten sich nun wieder Buben und Mädchen melden, die neu in unserer Ministrantengruppe mitmachen möchten. Neun haben das getan und sind jetzt daran, das nötige Knowhow von unseren erfahrenen Oberministranten zu erlernen. Aufgenommen werden die neuen Ministranten in einem feierlichen Gottesdienst mit dem Laurentiuschor, am Samstag, 2. Juli um 17.30 Uhr in unserer Kirche.

Viel Freude am Mitwirken im Gottesdienst, Gottes Segen und viel Spass in der Ministrantengruppe wünschen wir jetzt schon!

MOBILGRUPPE

Neue Freiwillige gesucht!

Die Mobilgruppe ist seit über 30 Jahren aktiv im Einsatz und sucht nach neuen engagierten Mitgliedern.

Etwa alle vier Wochen besucht ein Team von 2 - 3 Personen die Bewohner eines der Alterszentren in Bülach, um mit interessierten Pensionären einen Spaziergang zu unternehmen.

Der Tag und die Zeit kann intern besprochen werden und ist frei wählbar. Je nach Bedarf kann ein Einsatz zwischen 1,5 – 2,5 Std. dauern.

Haben Sie Lust mitzumachen? Melden Sie sich bei Rita Vögeli (ritavoevo@gmx.ch), Sylvia Sperka (sylvia.sperka@kath-buelach.ch) oder beim Kath. Pfarramt (Tel. 043 411 30 30).

Herzlich willkommen sind aufgestellte und offene Menschen, die Lust haben, sich freiwillig zu engagieren und in einem fröhlichen Team älteren Menschen eine Freude zu bereiten.

Voranzeige: Kinderspieltag mit Sponsorenlauf am 27. August

Am ersten Samstag nach den grossen Ferien, am 27. August wird rund um die Kath. Kirche ein grosser Kinderspieltag stattfinden. Getragen von verschiedenen Pfarreigruppen, Jungwacht und Blauring sowie der Missione Cattolica werden ab 10 Uhr bis 16 Uhr diverse Attraktionen auf grosse und kleine Besucher hoffen. Zum Beispiel eine tolle Hüpfburg, ein schönes Karussell oder die feinen Crêpes der Ministranten...

Höhepunkt des Tages wird ein Sponsorenlauf sein, der wie der ganze Anlass zu Gunsten des aktuellen Pfarreiprojektes «Casa Rut», einer Aufgangstation für gestrandete Frauen in Südtalien, stattfinden wird. Kommen Sie doch auch vorbei!

SOMMERFERIEN

Wir wünschen Ihnen allen einen wunderschönen Sommer und erholsame Ferien!

Möge Gott Sie alle in den Ferien begleiten auf all Ihren Wegen und stets an Ihrer Seite sein, so dass Sie gesund und munter das Ziel erreichen und wohlbehütet nach Hause zurückkehren.

Möge ER Ihnen wieder Sonne ins Herzen geben, wenn dunkle Wolken oder Sorgen aufziehen, damit Sie fröhlich und unbeschwert die Zeit geniessen können.

Mögen Sie in allen Menschen, denen Sie im Urlaub begegnen einen Freund finden und Gottes Angesicht erkennen.

Krabbeltreffen «Brösemlizwergli», Abschlussgrill

Liebe Mütter, Väter, Kinder & Freunde

Wir möchten euch herzlich zum diesjährigen Sommerfest am 8. Juli einladen.

Wie in den letzten Jahren würden wir gerne wieder mit euch grillieren und zusammen sein. Das Fest beginnt um 15.00 Uhr und geht bis voraussichtlich ca. 18.00 Uhr. Der Grill wird ab Beginn auf Hochtouren laufen – bringt also Hunger mit.

Ab 17.00 Uhr gibt es sicher noch kleine Leckereien und ein Café. Wir bitten euch Fleisch oder andere Grilladen mitzubringen, für den Rest kümmern wir uns.

Anmeldung ist erforderlich! Bis am 5. Juni bei: line.kacprzak@kath-buelach.ch oder karolina.gad@kath-buelach.ch.



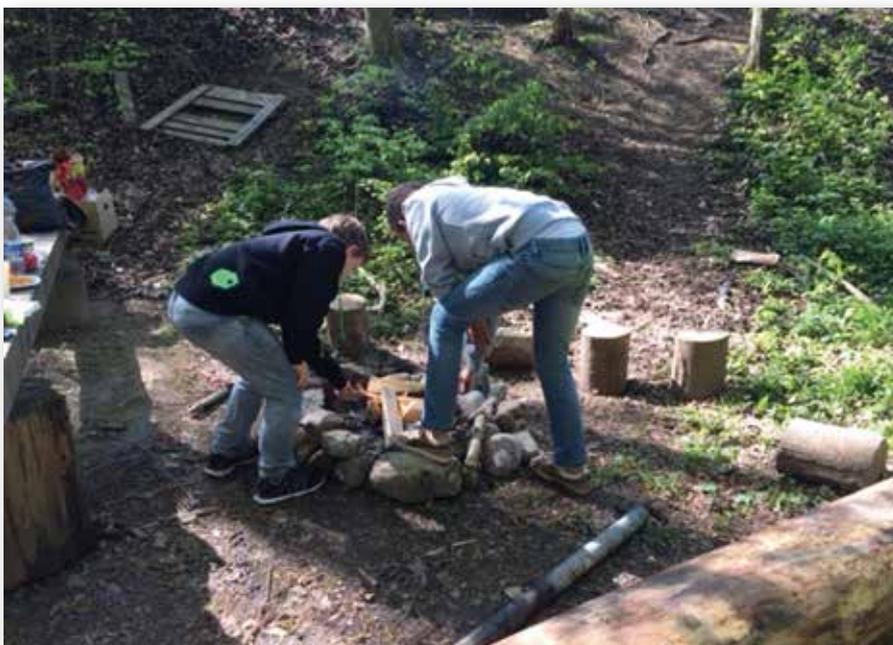


Impressionen des Jubilaren-Mittagessens vom 21. Mai 2016.



AJUGA in den Frühlingsferien

In den Frühlingsferien lud die Ajuga zum Frühlingsputz ein. Ein Jahr ist es her, seit unser geliebter Bus das letzte Mal auch in den hintersten Ecken von Staub und Schmutz befreit wurde. Traditionell sind sehr viele Kinder und Jugendliche in den Frühlingsferien verreist. Dementsprechend verwunderte es auch nicht, dass nur zwei Jugendliche zur Fahrzeugreinigung erschienen sind. Dafür haben sich die beiden mächtig ins Zeug gelegt. Als Erstes wurde der gesamte Inhalt des Gefährts nach draussen transportiert, Spiele sortiert, ausgemistet und die Polster gereinigt. Danach putzten wir den Bus von innen. Eine nicht ganz einfache Aufgabe, so ein Auto hat doch einige versteckte und nur schwer zu erreichende Ecken. Nach wenigen Tipps, lösten die Jugendlichen diese Aufgabe bravourös und schrubbten sich kräftig durch das Innenleben Ajugamobils.



Endlich kam dann der etwas actionreichere Teil. Mit dem Hochdruckreiniger durften die Jugendlichen den Bus von aussen abspritzen.

Die Jungs stellten sich dabei zum Glück sehr geschickt an, so, dass nur der Bus und nicht wir gewaschen wurden. Nach etwa zwei Stunden war es dann geschafft: der silberne Ford Transit strahlte in der Frühlingssonne. Zum Dank, begaben wir uns nach der «Putzete» zum Bike Park, wo wir gemeinsam ein Feuer auf dem Grillplatz entfachten. Es gab Bratwürste, Schoggibananen und einen sehr beliebten Gemüsedipp. Als Lohn bekamen die fleissigen Helfer ausserdem einen Gutschein vom Pizzastand Lucania.

Auch dank des tollen Wetters war dieser Tag ein voller Erfolg. Bis zum nächsten Jahr, wenn es wieder heisst: Pimp our Ride!

Werde – Reporter!

Du hast die Möglichkeit eigene Berichte im Dorfspiegel zu veröffentlichen und Deine Interessen zum Thema zu machen.

Schreibe zum Beispiel über:

- Deine Hobbies.
- Events, die dich interessieren oder die du besucht hast.
- Was dich aktuell beschäftigt.
- Mode.
- Die neusten Trends der Jugend.
- Abenteuer, die du erlebt hast.
- usw.



Natürlich helfen wir dir beim Erstellen eines tollen Berichtes. Kontaktiere uns!

Skater & Scooter Contest 2016:

Geplant ist die Durchführung
am Samstag 18.06.2016 um 13.00 Uhr.
Save the date!



AJUGA
Aufsuchende Jugendarbeit



Veton Selmani
Jugendarbeiter AJUGA
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: veton.selmani@plattformglattal.ch

Stephanie Bachmann
Jugendarbeiterin AJUGA
Bachenbülach & Hochfelden
Mobile: 079 206 84 28
Em@il: stephanie.bachmann@plattformglattal.ch

Geschäftsstelle Plattform Glattal · Bahnhofstrasse 47 · 8305 Dietlikon, T 044 804 80 00 · F 044 804 80 01 · www.plattformglattal.ch

drogerie krämer
vo natur us gesund



Mittwoch 15. Juni & Donnerstag 16. Juni

Venenmessungen

Gerne überprüfen wir Ihre Venenfunktion. Die Messung dauert inkl. Auswertung und Besprechung etwa 20 Minuten und kostet Fr. 10.-

Wir bitten um eine Terminreservation

Drogerie Krämer AG 044 860 44 14
Bahnhofstrasse 36 info@drogerie-kraemer.ch
8180 Bülach www.drogerie-kraemer.ch

Pizzastand Lucania

Industriestrasse
8182 Hochfelden
Tel. 078 834 20 34



Holzofenpizza

Öffnungszeiten:

Mittwoch bis Sonntag
17.00 Uhr bis 21.30 Uhr
Donnerstag und Freitag
über Mittag geöffnet
11.30 Uhr bis 14.00 Uhr

V. Scarciolla



REISSVERSCHLUSS



nünihüsli
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

Stadt Bülach

Rufen Sie uns an!
Tel. 044 863 17 40
www.buelach.ch/reissverschluss

Roger Ruffieux



Treuhand

Roger Ruffieux Treuhand

Buchhalter mit Eidg. Fachausweis
Feldstrasse 82, 8180 **Bülach**
Stäglistrasse 17, 8174 **Stadel**
Tel. 044/860 95 41 – Fax 044/860 95 42
E-Mail: info@ruffieux-treuhand.ch
www.ruffieux-treuhand.ch

Das kompetente Treuhandbüro für Klein- und Mittelbetriebe sowie Privatpersonen in den Bereichen Buchführung und Abschluss, Steuern, Revisionen, Personaladministration, Controlling und Verwaltung





Vorhang Atelier SUNFLOWER

Vorhänge / Plissees / Raffrollos / Bettwaren / Tischtücher

Gerne berate ich Sie in meinem Atelier oder bei Ihnen zu Hause.

Elsbeth Senn-Albrecht
Dachslenbergstrasse 38
8180 Bülach
Tel. 044 860 88 48

Ihr Volg in Hochfelden –
wie immer frisch und fründlich.



Filialen in Bülach: Marktgasse, Storchenwiese, Chröpfli **Region:** Bachenbülach, Hochfelden, Höri, Hüntwangen, Neerach, Niederglatt, Nürensdorf, Oberglatt, Oberwil, Rafz, Stadel, Wallisellen, Wasterkingen, Wil



Praxis für Naturheilkunde Jenny Pratesi dipl. Naturheilpraktikerin TEN



Behandlungsmethoden:

- Klassische Massage
- Fussreflexzonenmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Heilpflanzenberatung (Phytotherapie)
- Bluteigel-Therapie: Fr. 150.00 plus Fr. 20.00 pro Bluteigel

Behandlungskosten:

- 45 Minuten / Fr. 80.00
- 60 Minuten / Fr. 100.00
- 75 Minuten / Fr. 125.00
- 90 Minuten / Fr. 150.00

Die Behandlungsmethoden sind krankenkassenanerkant (EMR/ASCA/VISANA)

Naturheilpraxis Jenny Pratesi, Brestenbühlstrasse 30, 8182 Hochfelden, Telefon 079 665 60 63

DEON KAFFEE

F Ü R K O M P E T E N Z & G E N U S S

Ihr Fachhändler in der Region

Einkaufszentrum Riedpark – 8173 Neerach www.deonkaffee.ch



38. DORFTURNIER HOCHFELDEN – 20. AUGUST 2016

Traditionen verbinden – Sport verbindet –
Dorfturnier verbindet

Bald dürfen wir wieder in alter Tradition das Dorfturnier ausrichten.

Wir freuen uns auf:

Die traditionellen Mannschaften
Die neuen Mannschaften
Viele Besucher
Generell auf einen sportlichen und gemütlichen Anlass

Damit wir von der Männerriege dieses organisieren können, benötigen wir genügend Mannschaften in den beiden Kategorien Männer und/oder Mixed.

Wer eine neue Mannschaft anmelden möchte, findet die notwendigen Unterlagen unter:
<http://www.maennerriege-hochfelden.ch/dorfturnier/>
Mannschaften, die bei der 37. Austragung am Start waren, bekommen die Unterlagen direkt zugestellt.

Die Festwirtschaft und unsere Turnierbar bieten allen Interessierten den idealen Rahmen um einfach geniessen zu können.

Anmeldeschluss für alle ist der 20. Juni 2016.

Sportliche Grüsse
OK + Vorstand Männerriege Hochfelden

frauen
verein 
HOCHFELDEN

www.frauenverein-hochfelden.ch



**Möchten Sie mit einem Verkaufsstand teilnehmen am Markt vom Samstag, 25. Juni 2016
Ab 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr beim Gemeindehaus**

Dann sind Sie herzlich willkommen, unser Angebot zu ergänzen. Einen Tisch oder Stand bringen Sie bitte selber mit.

Die Platzverhältnisse sind beschränkt. Bitte melden Sie sich deshalb an bei: Simone Caneppele unter simone@caneppele.ch oder 076 397 44 05 (nicht nötig für den Kinderflohmarkt!)

Beste Grüsse, Frauenverein Hochfelden

tvhochfelden 





Rückblick

Am Mittwoch, 20. April trafen sich 18 Kinder um für ihre Mütter etwas Schönes auf den Muttertag zu basteln. Fleissig wurde geschnitten, gehämmert, getackert und gemalen. Die grösseren Kinder halfen den kleinen beim festhalten des Stoffes, damit der nicht verrutscht. Zum Schluss verzierten die Kinder die Herzen noch mit Steinchen. Es war ein schöner Nachmittag und die Kinder gingen zufrieden nach Hause.



Laufend

CHRABELTRÄFF

Wann: jeweils Freitags, wöchentlich
(ausser in der Ferienzeit)
Wo: 1. OG, Kindergarten Brestenbühl
Zeit: ab 09.15 – 11.00 Uhr

Für die Kinder stehen verschiedene Spielsachen bereit. Bei einer Tasse Kaffee können Erfahrungen zwischen Gross und Klein ausgetauscht und neue Kontakte geknüpft werden.

Babys und Kleinkinder mit Ihren Eltern sind herzlich willkommen. Schaut doch einfach mal rein! Wir freuen uns auf Euch!

Voranzeigen

BABYSITTERKURS

Wann: **1. Teil: Donnerstag, 9. Juni, 18.00 – 21.00 Uhr**
2. Teil: Freitag, 17. Juni, 18.00 – 21.00 Uhr
3. Teil: Samstag, 18. Juni, ca. 09.30 – 13.00 Uhr

Wo: Schulhaus Wisacher, Saal 1. Stock

Wer: Jugendliche ab der 6. Klasse bis 3. Oberstufe welche gerne bei einer Familie als Babysitter/Kinderhüter arbeiten würden.

Kosten: für FVH Mitglieder Fr. 80.00 / für Nichtmitglieder Fr. 100.00

Teilnehmerzahl begrenzt

Kursleitung: Daniela Lüthi, Kinderkrankenschwester

Kursinhalt: Die wichtigsten Entwicklungsphasen eines Babys, das Wickeln, die Zubereitung von Mahlzeiten für Babys und Kleinkindern altersentsprechende Beschäftigung der Kinder, die Vorbeugung von Unfällen, kleines Erste-Hilfe 1x1

Alle Teilnehmer erhalten eine schriftliche Kursbestätigung

Anmeldeschluss: 6. Juni 2016, über unsere Website/per Email

ZELTEN IN «FLAACH» - ERLEBNISWOCHENENDE VATER-KIND

Samstag/Sonntag, 18.-19. Juni 2016
Anreise bereits am Freitag möglich

Die Kinder verbringen mit Ihren Vätern ein abenteuerliches Zelt-Erlebniswochenende mit Spiel, Spass, gemeinsamem «Brötli», Baden und vielem mehr. Der Zeltplatz befindet sich gleich neben der Badi Flaach. Das «Zelten in Flaach» findet nur bei schönem Wetter statt! (kein Verschiebedatum)

Wo: Zeltplatz Steubisallmend, Flaach

Kosten: werden vor Ort bezahlt

Mitbringen: Zelt inkl. Zeltausrüstung

Mehr Infos: auf unserer Website

Anmeldung: bis 11. Juni 2016, über Website/per Email

Auf unserer Homepage

www.familienvereinhochfelden.ch
werden immer die neusten
Aktivitäten publiziert.

DURCH DEN SOMMER MIT DEM MÄNNERCHOR



Besuch für den Männerchor

Im vergangenen Sommer besuchten wir den Männerchor Baltersweil-Berwangen im nahen Schwarzwald bei einem Sommersingen. Nun durften wir diesen Chor zu unserem Platzkonzert vom Mittwoch, 13. Juli einladen. Dieses Platzkonzert, das wir zusammen mit der Harmonie Glattfelden durchführen, wird durch diesen sehr guten Männerchor wunderbar bereichert. Auch in diesem Jahr singen wir unter der Leitung unserer Dirigentin Julia Schmidle bekannte und neue Lieder aus unserem vielschichtigen Repertoire. Neu im Programm haben wir auch gemeinsame Lieder mit unserem Gastchor aus dem Schwarzwald und, als Premiere, einen gemeinsamen Auftritt mit dem Gastchor und der Harmonie Glattfelden. Für die Festwirtschaft sorgt an diesem Abend, wie immer, der Frauenverein Hochfelden. Wir freuen uns auf regen Besuch beim Dorfweiher und natürlich auch auf gutes Wetter. Darum heute schon in den Kalender eintragen:

13. Juli 2016, ab 20:00 Uhr:

Platzkonzert Männerchor beim Dorfweiher

Bundesfeier

Ein weiteres Datum für den Kalender:

Sonntag, 31. Juli 2016, Bundesfeier beim Werkgebäude

Gemeinsam mit der Gemeinde organisiert der Männerchor dieses Jahr die offizielle Bundesfeier in Hochfelden. Wir werden dieses Jahr für Speis und Trank sorgen und natürlich singen wir auch. Nebst stimmungsvollen Liedern werden wir auch die Landeshymne anstimmen, die wir zusammen mit hoffentlich vielen Hochfelderinnen und Hochfelder singen werden. Wir freuen uns auf einen stimmungsvollen Abend in der Gemeinde.

und da wäre noch ...

... der Waldgottesdienst am 26. Juni, 11.00 Uhr im Forsthaus, den wir musikalisch begleiten ...

... zudem singen wir jeweils an hohen Geburtstagen unserer Hochfelderinnen und Hochfelder. Wenn Sie in nächster Zeit einen 80., 85., 90. oder noch höheren Geburtstag feiern dürfen und unser Präsident fragt Sie wegen dem Geburtstagsingen an, dann sagen Sie ruhig zu. Wir tragen mit unseren stimmungsvollen Liedern gerne zum entsprechend würdigen Rahmen Ihrer Geburtstagsfeier bei.

und zu guter Letzt!

Wenn Sie bei uns mitsingen möchten, melden Sie sich bei unserem Präsidenten Werner Gassmann 079 487 90 24, oder kommen Sie einfach an eine unsere Proben jeweils am Donnerstag, 20.00 Uhr im Gemeindehaus. Wir würden uns freuen!

Einladung zum Bannumgang am Sonntag, 4. September 2016



Liebe Hochfelderinnen und Hochfelder

Das FoHo (Forum offenes Hochfelden) organisiert wieder einen Bannumgang. Unter der Führung von Alt-Gemeindepräsident Rino Keller und Gerd Sennhauser spazieren wir dieses Mal entlang der nördlichen Gemeindegrenze. Wir werden eine kleine Abkürzung vornehmen, so dass der Spaziergang etwa 2 ½ Std. dauert. Rino Keller und Gerd Sennhauser werden uns unterwegs Interessantes erzählen, und natürlich steht das gemeinsame Spazieren, Plaudern und Geniessen der Natur im Vordergrund.

Am Ende des Bannumgangs steht beim Schützenhaus ein Grill parat, den alle zum Bräteln der selbst mitgebrachten Fleischwaren nutzen können.

Dazu offeriert das FoHo eine leckere Beilage mit Gemüse und alkoholfreie Getränke.

Gegen einen Unkostenbeitrag gibt es auch Bier und Wein.

Der Bannumgang findet bei jeder Witterung statt.

So hoffen wir nun auf gutes Wetter und möglichst viele Teilnehmende!

Egal ob Jung, Alt, im Kinderwagen oder mit Hund – alle sind herzlich eingeladen, uns zu begleiten.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Datum: Sonntag, 4. September 2016

Treffpunkt: 09.30 Uhr Schulhaus Wisacher, auf dem unteren Pausenplatz

Ziel: Schützenhaus, für das gemeinsame Mittagessen



Wir freuen uns auf einen gemütlichen und interessanten Tag mit euch!

Der FoHo-Vorstand

www.foho.ch



GENERALVERSAMMLUNG DES NATURSCHUTZVEREINES HÖRI-HOCHFELDEN

Die diesjährige GV fand im Forsthaus Hochfelden statt und wurde von Paul Oertli geleitet. Er begrüßte die etwa 20 anwesenden Mitglieder und lud zuerst alle zu einem feinen Imbiss ein. Anschliessend fand der offizielle Teil statt, in dessen Verlauf auch der Jahresbericht des Vorstandes verlesen wurde.

Die Sommer-Exkursion führte uns diesmal in den Hätschgen in Hochfelden. Es handelt sich um ein umfangreiches Wald-Biotop, das durch die Gemeinde Hochfelden auf Anregung eines mit uns befreundeten Gemeinderates im Strassberg angelegt wurde. In einer Art Kiesgrube befinden sich mehrere Tümpel und Feuchtstandorte.

Die Pflegearbeiten in den Schutzgebieten erreichten ihren Höhepunkt beim Heuen in den Gräben im Monat September. Es bewährt sich sehr, dass wir die Arbeiten auf zwei Samstage verteilen. Auch diesmal waren wieder zahlreiche Helferinnen und Helfer im Einsatz. Im Spätherbst wurden verschiedene Bordabschnitte zusätzlich geschlegelt. Mit dieser Methode versucht man, die Verbuschung mit jungen Hartriegeln und andere Jungstauden zu bekämpfen. Im Winter sehen die Gräben jeweils sehr gepflegt aus. Aber das rasante Wachstum in der Vegetationszeit macht uns Kopfzerbrechen. Wie kann die Stauden-Verwucherung wirksam gestoppt werden?

Unser Mitglied Gerd Sennhauser erledigte die Kopfweidenschnitte und verrichtete viele weitere Pflegearbeiten, unter ande-

rem in den Gräben, am Bord im Jakobstal und bei verschiedenen Hecken.

Ende August und Ende September fanden zwei Dorfanlässe statt, an denen sich der Verein beteiligte. Beim Markt am Platz in Höri verkauften wir Zuchtpilz-Substrat und frisch gepressten Most und trotzten der grossen Hitze. Beim Neuzuzüger-Anlass in Hochfelden wurde ebenfalls fleissig gemostet, wobei der grösste Teil des kostbaren Saftes bei uns selbst landete, weil der Besuch an unserem Stand sehr bescheiden ausfiel.

Die Nistkästen in Hochfelden und Höri wurden von Hanspeter Häni betreut. Er erledigte nicht nur die Reinigung, sondern führte ein grosses Reparaturprogramm durch und nahm eine umfangreiche Umplatzierung der Kästen vor. Heute sind alle Standorte auf einer Karte vermerkt, so dass die Reinigung in Zukunft einfacher zu bewerkstelligen sein wird.

Das auf Hochfelden begrenzte Vernetzungsprojekt im Kulturland wurde auch im fünften Projektjahr erfolgreich fortgesetzt. Die laufenden Kontroll- und Organisations-

Aus dem Jahresprogramm 2016

- Sa. 28. Mai** Arbeitseinsatz in den Schutzgebieten
- So. 5. Juni** Exkursion im Eichenwald Bülach mit Beat Hildebrandt, alt-Stadtforster (siehe separate Einladung)
- Sa. 10. Sept.** Arbeitseinsatz in den Schutzgebieten
- Sa. 17. Sept.** Arbeitseinsatz in den Schutzgebieten
- So. 25. Sept.** Exkursion im Obstgarten Höri mit Fachperson Fructus

arbeiten mit den Landwirten werden neu vom Ackerbaustellenleiter wahrgenommen. Damit kann sich unser Verein auf eine begleitende Funktion zurückziehen.

In den weiteren Jahresberichten informierte Ruedi Keller über die lokale Schwalben- und Eulenpopulation und über die Milan-zählung. Heinz Volkart zeigte interessante Bilder aus den Gräben beim Willenhof. Den zweiten Teil des Abends bestritt Stefan Heller über Neuigkeiten vom Naturzentrum Neeracher-Ried.



Ökologische Strukturen in den Gräben.



Pilzverkauf beim Markt am Platz in Höri.



Riesige Schilfbestände beim Heuen in den Gräben.

MORGENSPAZIERGANG IM EICHENWALD BÜLACH/HOCHFELDEN



Exklusive Führung durch: Beat Hildebrandt / ehem. Stadtförster
Datum: Sonntag, 5. Juni 2016
Zeit: 10.00 – 12.00 Uhr
Treffpunkt: 09.50 Uhr bei der Bushaltestelle Hinterbirch, Bülach
Unkostenbeitrag: Fr. 5.00, Kinder gratis
Durchführung bei jeder Witterung. Anmeldung nicht erforderlich.
Nach der Exkursion besteht die Möglichkeit zum Bräteln.
Verpflegung bitte selbst mitnehmen.

Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnehmer.

**Ich bin interessiert an den Aktivitäten
des NSV**

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

e-mail _____

Bitte senden an:
Paul Oertli
Müllerweg 37
8182 Hochfelden
poertli@bluewin.ch

Anzeige

Nachhaltig bauen, nachhaltig investieren. Mit der Nr. 1 klappts.

Mehr dazu in jeder Filiale oder direkt bei Ihrem Kundenbetreuer: Telefon 0800 801 041.

Besuchen Sie uns auf www.zkb.ch/umweltdarlehen

Die nahe Bank



Zürcher
Kantonalbank

SUCHT PRÄVENTION ZÜRCHER UNTERLAND

Einladung zur öffentlichen Veranstaltung:

Was macht uns stark? – Schutzfaktoren und Lebenskompetenz

Am 22. Juni laden wir als Suchtprävention Zürcher Unterland alle Interessierte zu einer öffentlichen Veranstaltung nach Bülach ein. Aufhänger des Abends ist der diesjährige nationale Aktionstag: «Alkoholprobleme ... und die Familie?». Wir gehen dabei der Frage nach, welche Faktoren vor einer Suchterkrankung schützen und wie Menschen in ihren Ressourcen und Lebenskompetenzen gestärkt werden können.

Etwa eine halbe Million Menschen in der Schweiz haben in ihrem engeren familiären Umfeld eine Person, die ein Alkoholproblem hat. Eine Abhängigkeitserkrankung bedeutet nicht nur für viele Betroffene sondern auch für deren Angehörige grosses Leid, denn Probleme mit Alkohol oder Suchtmittel werden in unserer Gesellschaft nach wie vor stark tabuisiert.

Bei bestehender Abhängigkeitserkrankung in einer Familie ist das gesamte Familiensystem betroffen. Kinder sind dabei besonders gefährdet, in ihrer gesunden Entwicklung beeinträchtigt zu werden. Es besteht ein Risiko dass sie selbst in eine Abhängigkeit geraten oder andere psychische Erkrankungen entwickeln. Auch erwachsene Angehörige sind stark mitbetroffen und belastet.

Damit Menschen gesund bleiben können und trotz schwieriger Lebensumstände keine Abhängigkeit entwickeln ist es wichtig eigene Stärken zu fördern und zu aktivieren. Dazu gehören zum Beispiel das Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten zu entwickeln, die Bereitschaft Probleme anzusprechen und diese aktiv und flexibel anzugehen sowie sich Hilfe zu holen und Unterstützung anzunehmen.

Ein Unterstützungsangebot ist z.B. das Beratungsangebot Tucan der Fachstelle für Alkoholprobleme (www.fabb.ch) für Kinder und Jugendliche aus suchtbelasteten Familien.

Unser Anlass informiert Sie über die suchtpreventive Wirkung von Kompetenzen und Ressourcen und zeigt anhand von Beispielen auf wie Menschen trotz Schwierigkeiten und suchtbelasteter Umgebung gesund bleiben.

Mittwoch, 22. Juni 2016, 20.00 bis ca. 21.30 Uhr

Bülach, Alterszentrum im Grampen (Allmendstrasse 1)

Vor dem Anlass (ab 19.30 Uhr) offerieren wir Ihnen einen Apéro. Auch nachher sind Sie herzlich zum Verweilen und Diskutieren eingeladen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Organisation und Kontakt:

Suchtprävention Zürcher Unterland, info@praevention-zu.ch oder Telefon 044 872 77 33

volks
hochschule
zürich
region bülach



Stadt Bülach



Kurse im Juni / Juli 2016

Gesellschaft und Politik

Berufswahl als Familienprojekt

Simon Schmid, Berufs-, Studien- u. Laufbahnberater
14. Juni 2016 (Di), 19.00 – 21.00 Uhr, Fr. 50.00
(Elternpaar: Fr. 35.00 pro Person)

Kunst und Kultur

Liedernächte

Amanda Manda Seiler, Sängerin u. Gesangspädagogin
Das Schweizer Volkslied
9. Juni 2016 (Do), 19.00 – 21.00 Uhr
Fr. 50.00 pro Abend

Zwischen Limmat und Bahnhofstrasse

Erkundung der Zürcher Altstadt
Robert Höhn, pensionierter Gymnasiallehrer
15. Juni 2016 (Mi), 13.30 – ca. 16.30 Uhr, Fr. 35.00

Kreatives Schreiben –

Eine Abenteuerreise zu sich selbst

Michèle Minelli, Schriftstellerin/Eidg. Dipl. Ausbildungsleiterin
4. und 18. Juni 2016 (Sa), 9.00 – 17.00 Uhr, Fr. 290.00

Homer und seine Götter

Marcel Looser, Altphilologe u. Indogermanist
9., 16. und 23. Juni 2016 (Do 3x), 19.00 – 20.45 Uhr,
Fr. 84.00

Natur und Umwelt

Nachhaltige Energie für die Mobilität der Zukunft – Führung bei der Empa

8. Juni 2016 (Mi), 16.00 – 18.00 Uhr, Fr. 29.00

Besuch bei den Diensthunden der Stadtpolizei Zürich

22. Juni 2016 (Mi), 14.00 – 15.30 Uhr, Fr. 35.00

Kommunikation und Persönlichkeit

Schmuck gestalten

Beatrix Zuber, Gestaltungspädagogin
Manuela Leone, Gestaltungspädagogin
25. Juni 2016 (Sa), 13.00 - 17.00 Uhr, Fr. 120.00
(exkl. Materialkosten, ab ca. Fr. 30.00)

Weitere Informationen finden Sie auf der Website:
www.volkshochschule-buelach.ch



Stiftung Alterszentrum Region Bülach

Veranstaltungskalender im Juni 2016

Im Grampen

2. Juni	Donnerstag	15.00 – 16.00 Uhr	Modeschau Valko*	Surber-Saal
3. Juni	Freitag	15.00 Uhr	Diavortrag über Neuseeland*	Surber-Saal
5. Juni	Sonntag	14.30 Uhr	Mundharmonika Ensemble Eglisau*	Restaurant
6. Juni	Montag	14.00 – 17.00 Uhr	Tanznachmittag 50+ Duo Magrit&Salvatore*	Restaurant
9. Juni	Donnerstag	09.30 Uhr	Andacht mit Samuel Rieder	Surber-Saal
14. Juni	Dienstag	18.30 Uhr	Heilige Messe	Mehrzweckraum
16. Juni	Donnerstag	09.30 Uhr	Gottesdienst mit Beatrice Heller	Surber-Saal
16. Juni	Donnerstag	18.30 Uhr	Kino*	Surber-Saal
20. Juni	Montag	15.00 Uhr	Grammophone Musik*	Restaurant
22. Juni	Mittwoch	15.30 Uhr	Gemeinsames Singen im Alterszentrum*	Surber-Saal
23. Juni	Donnerstag	09.30 Uhr	Andacht mit Thomas Kaspar	Surber-Saal
23. Juni	Donnerstag	19.00 Uhr	Konzert Musikschule Zürich-Unterland*	Surber-Saal
28. Juni	Dienstag	18.30 Uhr	Heilige Messe	Mehrzweckraum

Vom 4. Juni – 17. Juli findet die Ausstellung der Acryl-Aquarell-Bilder von Frau Renate Thomann statt.

Rössligasse

7. Juni	Dienstag	18.30 Uhr	Heilige Messe	Aktivierung
8. Juni	Mittwoch	14.30 Uhr	Geburtstagsfeier, Monate April Mai Juni	Aktivierung
9. Juni	Donnerstag	10.30 Uhr	Andacht mit Samuel Rieder	Aktivierung
13. Juni	Montag	19.00 Uhr	Posaunenchor Bülach	Garten
14. Juni	Dienstag	11.00 Uhr	Brötle im Wald	Hochfelden
15. Juni	Mittwoch	11.00 Uhr	Brötle im Wald	Hochfelden
16. Juni	Donnerstag	10.30 Uhr	Gottesdienst mit S. Pfenninger	Aktivierung
20. Juni	Montag	18.30 Uhr	Frauenchor Bachenbülach	Garten
21. Juni	Dienstag	18.30 Uhr	Heilige Messe	Aktivierung
23. Juni	Donnerstag	10.30 Uhr	Andacht mit Thomas Kaspar	Aktivierung
25. Juni	Samstag	11.00 Uhr	Hausfest	Garten
30. Juni	Donnerstag	18.30 Uhr	Nachtcafe mit Vorlesen	Garten/1. Stock

Für die **Aktivitäten der Aktivierung** siehe separaten Aushang.

*Für diese Veranstaltungen heissen wir externe Gäste herzlich willkommen. Wir freuen uns über Ihren Besuch.

Wyss Gartenbau GmbH

8182 Hochfelden
9642 Ebnat-Kappel



www.wyss-gartenbau.ch
Natel 079/352 41 34

- Pflanzungen
- Steingärten und Natursteinmauern
- Neurasen und Pflege
- Pflege von Ferienhäusern im Toggenburg
- Umänderungen/Verbund- und Natursteine
- Gartenholzerei/Sträucherschnitt
- Wurzelstöcke fräsen
- Baggerarbeiten



Vorhänge klassisch und modern.
Vorhangkonfektionen,
Polstermöbel auffrischen und
neu beziehen aus eigenem Atelier.
Rollos, Plisseestorens,
Vertikaljalousien.

Von Ihrem
Fachmann
für den
Wohnbereich

fischli
8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
www.fischli-buelach.ch

Innendekorationen

WEMAG

Getränkesservice

- Hauslieferdienst
- Getränkeshop
- Festservice
- Festmaterialvermietung

www.wemag-getraenke.ch

Tel: 043 411 40 90

8182 Hochfelden

GANTNER

sanitäre anlagen

Individuelles Dusch-
und Badevergnügen

8180 Bülach Tel. 044 860 95 60 gantner-sanitaer.ch

MELDEN SIE SICH BEI FEUERBRANDVERDACHT BEI DER GEMEINDEVERWALTUNG



Typische Feuerbrandsymptome an Apfel



Feuerbrand ist eine bakterielle Pflanzenkrankheit, die in Kernobstanlagen, Hochstammobstgärten und Baumschulen (Apfel, Birne, Quitte) grossen Schaden anrichten kann. Zu den Wirtspflanzen gehören auch Cotoneaster, Scheinquitte, Feuerdorn, Vogelbeere und Weissdorn. Eine vollständige Wirtspflanzenliste und viele weitere Informationen zu Feuerbrand sind auf der Internetseite www.feuerbrand-zh.ch zu finden.

Auf Ihrer Gemeindeverwaltung können Sie das Merkblatt «Feuerbrand im Hausgarten» gratis beziehen.

Wie ist Feuerbrand zu erkennen?

Hauptsächlich über die Blüte dringen die Feuerbrandbakterien in die Wirtspflanzen ein. Vom Stielgrund her verfärben sich Blüten und Blätter braun bis schwarz. Oft krümmt sich die Spitze befallener Äste hakenförmig. Äste bis hin zur ganzen Pflanze sterben ab. Erste Symptome sind wenige Wochen nach der Blüte sichtbar.

Was tun bei Befallsverdacht?

Feuerbrand ist meldepflichtig. Wenden Sie sich bei einem Verdachtsfall an Ihre Gemeindeverwaltung oder direkt an den Gemeindekontrolleur. Er verfügt über die nötigen Kenntnisse und Kontakte, wie im entsprechenden Fall am besten vorzugehen ist. Wegen der Verschleppungsgefahr sollten befallene Pflanzenteile nicht berührt oder selber abgeschnitten werden.

Wenn Sie näher als 500 m zu einer Obstanlage oder einem grossen Obstgarten wohnen, sind Neupflanzungen von Wirtspflanzen gemäss Fachstelle Pflanzenschutz unerwünscht.

Obstproduzenten Ihrer Gemeinde sind Ihnen dankbar, wenn Sie mithelfen, den Feuerbrand-Befallsdruck so niedrig wie möglich zu halten.

Ab Juni sind die Feuerbrandkontrolleure der Gemeinde unterwegs, um Wirtspflanzen auf Feuerbrand zu kontrollieren.

Lösungen aus Holz sind unser Stolz

sutter gmbh



schreinerei & mobile werkstatt

- Innenausbau
- Brandschutz
- Reparaturservice
- Schliesssysteme
- Glasarbeiten
- Einbruchschutz

Bülach | Telefon 044 862 46 00 | mail@schreinerei-sutter.ch

Unser Profil: Wir sind mobil

www.milchhuette.ch



Milchhütte ... und mehr ...

Ein Genuss

Verkauf von regionalen, nachhaltig hergestellten Delikatessen und Spezialitäten. Mit unserer Leidenschaft für Genuss, Natürlichkeit und Nachhaltigkeit können wir Ihnen «etwas mehr» bieten:

Lernen Sie die Vielfalt unserer Schätze aus der Region kennen.

Übrigens, suchen Sie noch Tiefkühlmöglichkeiten? Ja, melden Sie sich im Laden, wir vermieten Tiefkühlfächer.

M. Fierz AG

HEIZUNG - SANITÄR - REPARATUREN

Ihr Fachmann vor Ort

Bülach und Wil

044 860 55 51

www.mfierzag.ch



Musikalische Darbietung gesucht?...

...Hochzeit, Geburtstag, Beerdigung...

Professionelle Sängerin /
Gesangspädagogin

Rebekka Susanne Bräm
078 934 00 54 / 044 862 67 84
www.rebekkasbraem.com

Gesangsunterricht-Stimmbildung-Atemschulung

♫ Verleihen Sie Ihrer Stimme Flügel –
ich unterstütze Sie gern dabei! ♪



Circamasigogica.ch
Musik- und Gesangstudio

KAMPAGNE «E-BIKE IM GRIFF?»

Die Zahl der verkauften E-Bikes steigt in der Schweiz seit Jahren stark an. Nicht zuletzt bei den Seniorinnen und Senioren erfreuen sich die E-Bikes grosser Beliebtheit. Aus gutem Grund: Dank der Unterstützung des Elektromotors kommt man schneller vorwärts und bewältigt auch kleine Steigungen und grössere Distanzen mühelos. Die Freude am Velofahren kann so auch noch im Seniorenalter nach Lust und Laune ausgelebt werden.

Mit der wachsenden Verbreitung haben aber auch die Unfälle mit E-Bikes stark zugenommen. Besonders häufig betroffen sind dabei ältere Menschen. Obwohl die meisten Seniorinnen und Senioren sich der Gefahren von E-Bikes bewusst sind, unterschätzen sie das Unfall-Risiko.

Informationen für sicheres E-Bike-Fahren

Ein E-Bike ist nicht einfach ein Velo. Es ist ein motorisiertes Fahrzeug, welches schwerer und schneller ist als ein herkömmliches Velo. Durch das höhere Gewicht und die elektrische Antriebsunterstützung ist zudem die Handhabung völlig anders als beim Velo und bei grösseren Geschwindigkeiten erhöht sich auch der Anhalteweg.

Darum ist es wichtig, folgende Tipps zu beachten:

1. Lassen Sie sich in einem Fachgeschäft beraten und testen Sie mehrere E-Bike-Modelle.
2. Achten Sie auf gute Bremsen und gutes Licht.
3. Fahren Sie mit Köpfchen und tragen Sie immer einen Helm.
4. Machen Sie sich sichtbar: Schalten Sie das Licht auch am Tag ein und tragen Sie Kleider mit leuchtenden Farben und reflektierenden Materialien.
5. Üben Sie das Fahren – insbesondere Ausweichen und Bremsmanöver – auf verkehrsarmem Gelände.
6. Machen Sie einen E-Bike-Fahrkurs.
7. Andere Verkehrsteilnehmer unterschätzen das Tempo von E-Bikes.
8. Passen Sie die Geschwindigkeit an und fahren Sie defensiv.
9. Lassen Sie Ihr E-Bike jährlich beim Fachhändler kontrollieren bzw. warten.



Kantonspolizei
Zürich

E-BIKE im Griff?

- Ausrüstung
- Fahrtechnik
- Fitness

Machen Sie den Test unter:
WENIGER-SENIOREN-UNFÄLLE.ch



Auf der Website www.weniger-senioren-unfaelle.ch finden Sie alle Kampagnenmassnahmen zum Nachlesen sowie Flyer und Plakate zum Download. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Rolf Decker, Präventionsabteilung der Kantonspolizei Zürich. Rufen Sie einfach an oder schreiben Sie eine Mail.

Kantonspolizei Zürich
Präventionsabteilung
Rolf Decker, Projektleiter
044 295 98 00
praevention@kapo.zh.ch

Veranstungskalender, Juni und Juli 2016

JUNI

Wann	Was	Wer	Wo
Mittwoch 01. Juni 2016	Infoanlass der Schule	Primarschule	Wisacher Hochfelden
Donnerstag 02. Juni 2016	Fyraabig-Schiessen	Schiessverein	Schützenhaus
Freitag 03. Juni 2016	Fyraabig-Schiessen	Schiessverein	Schützenhaus
Samstag 04. Juni 2016	Ayurveda Kochkurs	Familienverein	offen
Sonntag 05. Juni 2016	Velotour	Männerriege	offen
Mittwoch 08. Juni 2016	Fyraabig-Schiessen	Schiessverein	Schützenhaus
Donnerstag 09. Juni 2016	Fyraabig-Schiessen	Schiessverein	Schützenhaus
Freitag 10. Juni 2016	Fyraabig-Schiessen	Schiessverein	Schützenhaus
Freitag 10. Juni 2016	Seniorenausfahrt	Politische Gemeinde	offen
Freitag 10. Juni 2016	Showturnen	Turnverein	Höri
Samstag 11. Juni 2016	Turnfest	Frauenriege	Triengen (LU)
Sonntag 12. Juni 2016	Turnfest	Frauenriege	Triengen (LU)
Dienstag 14. Juni 2016	Brätlen / Ausflug	Frauenverein	offen
Mittwoch 15. Juni 2016	Gemeindeversammlung	Politische Gemeinde	Wisacher Hochfelden
Freitag 17. Juni 2016	Va-Ki Zeltweekend	Familienverein	Flaach
Samstag 18. Juni 2016	Va-Ki Zeltweekend	Familienverein	Flaach
Sonntag 19. Juni 2016	Va-Ki Zeltweekend	Familienverein	Flaach
Samstag 25. Juni 2016	Markt mit Kinderflohmarkt	Frauenverein	Gemeindehaus Hochfelden
Samstag 25. Juni 2016	Kantonalschützenfest AI	Schiessverein	Appenzell
Samstag 25. Juni 2016	Turnfest AZO	Turnverein	Wetzikon
Samstag 25. Juni 2016	Turnfest	Männerriege	Thun
Sonntag 26. Juni 2016	Turnfest AZO	Turnverein	Wetzikon
Sonntag 26. Juni 2016	Turnfest	Männerriege	Thun
Sonntag 26. Juni 2016	Waldgottesdienst	Kirche	Waldhütte Hochfelden

JULI

Samstag 02. Juli 2016	Vereinsanlass	FSZH	Ebianum Fisibach
Freitag 08. Juli 2016	Abschlussabend	Turnverein	Hochfelden
Mittwoch 13. Juli 2016	Sommernachtshöck	Männerriege	Waldhütte Hochfelden
Mittwoch 13. Juli 2016	Platzkonzert	Politische Gemeinde	Hochfelden
Samstag 16. Juli 2016	Papiersammlung	Jungschützen	Hochfelden
Sonntag 31. Juli 2016	Bundesfeier	Politische Gemeinde	Hochfelden

Rechtsauskunft

Unentgeltliche Rechtsauskunft

Zürcher Anwaltsverband
Hans-Hallergasse 9 in Bülach
montags von 17.30 bis 19.00 Uhr
06./20. Juni 2016 und 04. Juli 2016

Bezirksgericht Bülach
Spitalstrasse 13
Montag und Freitag
von 14.00 bis 16.30 Uhr

I M P R E S S U M

Redaktion: Gemeindeverwaltung, Gemeindehausstrasse 4, 8182 Hochfelden, info@hochfelden.ch | Layout: permanum gmbh, Dielsdorf | Druck: Pfister Druck AG, Bülach | Gedruckt auf umweltfreundlichem, holzfreiem Papier, hergestellt aus 50% Altpapierfasern und 50% chlorfrei gebleichten Zellstoffen. Redaktionsschluss: Nr. 4: 12. Juli 2016, mittags um 12.00 Uhr | Nächste Redaktionsschlüsse: Nr. 5: 19. September 2016, Nr. 6: 21. November 2016

Die Gemeinde Hochfelden übernimmt keine Verantwortung für den Inhalt der angelieferten Beiträge (Text/Bild).

Inserate/Private:	Kleininserate (88 mm x 55 mm).....	Fr. 20.-
	Kleininserate (88 mm x 55 mm) für gratis abzugebende Gegenstände.....	gratis
Werbeinserate:	1/8 Seite quer (88 mm x 55 mm).....	Fr. 40.-
	1/1 Seite (180 mm x 232 mm).....	Fr. 220.-
	1/2 Seite quer (180 mm x 114 mm).....	Fr. 110.-
	1/2 hoch (88 mm x 232 mm).....	Fr. 110.-
	1/4 Seite quer (180 mm x 55 mm).....	Fr. 50.-
	1/4 hoch (88 mm x 114 mm).....	Fr. 55.-

Wiederholungsrabatt: 15% (bei 6 aufeinanderfolgenden Inseraten)

Druckvorlagen: Originalvorlagen schwarz/weiss (bitte keine Fotokopien)

REISSVERSCHLUSS




nünihüslü
Kinderhütendienst
für Kinder ab 1 Jahr

Wir erledigen Arbeiten:

- Umzüge
- Wohnungsreinigungen
- Gartenarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Hilfsarbeiten aller Art

Stadt Bülach  **Rufen Sie uns an!**
Tel. 044 863 17 40, www.buelach.ch/reissverschluss



MARTIN GÄHLER

GÄHLER
KAMINFEGERMEISTER
FEUERUNGSKONTROLLEUR



TEL 044 850 25 05
FAX 044 850 34 94
ma.gaehler@bluewin.ch

RINGSTRASSE 5
8172 NIEDERGLATT

elternbildung
kanton zürich

Bezirk Bülach
Bezirk Dielsdorf

eltern
bildung



elternbildung.zh.ch

VERMISST! VERMISST! VERMISST!



Unser Kater Charlie wird seit dem 19. Mai 2015 vermisst. Er ist pechschwarz, hat grüne grosse Augen, weisse «Stiefel» an den Pfoten und einen weissen «Milchschnauz». Er ist eher scheu, deshalb vermuten wir, dass er irgendwo untergekommen ist. Wir sind froh um jeden Hinweis!

Familie Heregthy
Stadlerstrasse 30, 8182 Hochfelden
078 851 82 27, 043 422 86 57

FINDERLOHN!

Modische Damentaschen,
Mappen, Businessstaschen,
Kleinlederwaren, Schirme,
Reisegepäck.

fischli

Aus Ihrem Lederwarenfachgeschäft.

8180 Bülach
Kasernenstrasse 7
Tel.: 044 860 12 53
www.fischli-buelach.ch

Lederwaren

Küchen und Badezimmer

- Riesenauswahl
- Heimberatung
- Umbau aus einer Hand
- Lebenslange Garantie
- Montage mit eigenen Schreibern

Fust Massimo Genini, Hochfelden
Telefon 078 694 76 27



8162 STEINMAUR ZH

9.+10. JULI 2016

Türöffnung 13:00 Uhr

GOOD WEATHER FORECAST
FREG and SAYMO`K
ADAMS WEDDING VOLPLANE
DJ-C-ME & ZWÄNZGER
DJ DOUBLE G MARC WINTER
ELEA & AYO

Tickets & Infos: www.open-sky-festival.ch

Partner:





Herzlich Willkommen am

Markt und Kinderflohmarkt vom Samstag, 25. Juni 2016

Ab 09.00 Uhr bis 11.30 Uhr,
rund um den Gemeindehausplatz,
dem Spielgruppgehüüsli und
dem Kindergarten Brestenbühl.

Beim **Frauenverein**
finden Sie frisches
Gemüse, Brot, Kuchen und
allerlei Kreatives. Die Kaffeestube
ist direkt beim Markt bzw. bei
schlechtem Wetter im 2. Ober-
geschoss des Kindergartens
Brestenbühl.

Der **Kinder-
flohmarkt** steht Euch
Kindern offen, um Euer
Spielzeug zu verkaufen oder
zu tauschen. Euren Stand und
einen Sonnen- oder Regen-
schutz bringt Ihr selber
mit.

Das **Spiel-
gruppgehüüsli**
öffnet seine Türe für
einen Besuch.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Frauenverein Hochfelden
Spielgruppe Zwärgähüüsli